DECANO LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY Y NEW YORK

Año 31 • Num. 23 FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. December 4, 1993

Elizabeth: Nuevo Plan de Desarrollo incluirá tranvía hasta Newark

(Vea página 11)

¿Hay indios americanos en Bergen y Passaic?

(Vea Pág. 8)

Crucero por el Caribe para Reina Desfile Puerto Rico

(Vea página 7)

Treinta aniversario de la muerte de Ernesto Lecuona

(Vea página 26)

Joven hispana gana Corona Miss USA-NJ

Cuba ganó Medallas y perdió atletas

(Vea Pág. 25)



Fiesta con Mickey Mouse

LAKE BUENAVISTA, FLA.–Niños de Nueva Jersey, pobres y de todas las razas, disfrutaron del "Día del Niño" y el cumpleaños del Ratón Miguelito durante varios días, gratis, en Walt Disney World por cortesía de esa empresa y Delta Airlines. (Foto Luis Martínez, vea detalles en páginas interiores.)

Empresas farmacéuticas inician ola de cesantias

(Vea página 13)

Fiesta inaugural de Christie

Costará $500 por persona el boleto para participar de la gran fiesta inaugural de la primera mujer Gobernadora de Nueva Jersey, Christie Tood Whitman el martes 18 de enero desde las 7 p.m. en el Centro de Exposiciones Raritan, en Edison.

Los actos oficiales del día comenzarán con una parada en Trenton, encabezada por Christie, desde el War Memorial hasta la Casa del Gobierno Estatal, seguida de sendas recepciones en el Museo del estado y en el Templo Masónico. Se anuncian también eventos caritativos. El 14 de enero, recepción en el Museo de Newark de 6 a 9 p.m. a beneficio del propio Museo y de la Fundación para la Comunidad. El 15 de enero, gran festival étnico con todos los grupos raciales, conciertos, exposiciones, en el Centro de Convenciones de Atlantic City, a beneficio del Hospital Infantil estatal. Este evento se titulará "New Jersey: Una Gran Familia" y la Gobernadora lo dedicará a "la unidad de todas las razas".

- Velada por Antonio Maceo
- Congreso Dominicano N.J.
- Puerto Rico en el Hudson
- Perú Exporta a New Jersey
- Elecciones Logias Masónicas
- Críticas de Morán Mariño
- Dana Berry Habla de China
- Plan Reparación Parques
- Hacerse Ciudadano de E.U.
- Matrícula Academia Militar
- Elecciones en la CAMACOL
- Más Ventas de N.J. a México
- Dilema del Dinero a Cuba
- Exposición en Bayonne

Sensacional Fiesta de LA TRIBUNA a Mujeres Hispanas

(Vea páginas centrales)



Una boda muy especial

JERSEY CITY.–En la iglesia San Bonifacio fue la elegante boda de los novios Cecilia Flores y Angel Feliciano, ambos enfermos de SIDA, para quienes grupos de la comunidad y empresas obsequiaron anillos, viaje en limosina, brindis y bizcocho. (Foto Sergio Méndez, vea información en páginas interiores.)



Tributo a Lecuona

TARRYTOWN, N.Y.–Junto a la tumba del maestro Ernesto Lecuona, nuestro compañero José Carbó Menéndez deposita flores. Se cumplen treinta años de la muerte de Lecuona y LA TRIBUNA rinde homenaje al gran músico que dijo: "Quiero que mis restos reposen en Cuba pero sólo cuando mi Patria sea libre". (Vea reportajes especiales de Carbó Menéndez y Carlos Rey.)

DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRÍGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora Ejecutiva

RAMÓN M. GONZÁLEZ
Asesor Legal

CARLOS G. BIDOT
Fundador

PRINTED TWICE A MONTH
300-36th Street • P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087

Tel. (201) 617-1360 • Fax (201) 617-0042

Subscripción anual: $20.00 • Edición: $0.50
Imprenta: Stellar Printing, Nueva York
Tipografía y Diseño: Castro Typesetting
421-33rd Street, Union City, N.J. 07087

CUERPO DE REDACCIÓN:

Renato Morilí, Josefa Quintana, Morán Mariño, Conchita Ruiz, Adelio Oliva, Félix Pavel, Estela Pérez, Rafael Ferrer-Luque, José Dávila y José Domínguez. Fotógrafos: Kiki Barrueco y Gregorio Sanjuanera.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

Apoyamos Reforma de Salud

Todos saben que es urgentemente necesaria una reforma del sistema de salud en los Estados Unidos.

Todos saben que cada día es más intolerable el aumento del precio de las medicinas, servicios médicos, hospitalización, laboratorios, cuidado y todo lo que con la salud se relacione.

Saben todos que cada vez más y más empresas en los últimos doce años han privado a sus empleados de todo o parte del seguro médico. Todos saben que millones de personas carecen de cobertura médica en este país. Saben todos que el costo en empresas privadas es enorme, creciente y que está prácticamente vetado para los pequeños negocios y para los individuos. Todos saben que hay un gran "desorden" (por llamarlo respetuosamente) en gran parte de los cobros que se le hacen al Medicaid, Medicare, etc. Saben todos que las salas de emergencia de los hospitales se han convertido en la consulta de los pobres...

Son cosas que todos saben...incluyendo quienes se oponen a cualquier reforma del sistema de salud que proponga el Presidente Clinton...se oponen aún sin conocerlo, sin discutirlo. Otros se oponen porque temen que dejarían de ganar unos dólares...

En nuestros países "atrasados" del Caribe y América Latina hay (desde hace más de medio siglo) un sistema médico mucho más justo, barato y accesible que el que existe hoy en Estados Unidos. Sólo citaremos unos ejemplos: las clínicas mutualistas, Maternidad Obrera, Hospitales Municipales, médico familiar, etc., etc.

LA TRIBUNA no se opone a que el presidente de una empresa farmacéutica tenga un sueldo anual de $30 millones...no tenemos objeción a que los propietarios de laboratorios, equipos de Rayos X, centros de rehabilitación, nurseries, etc., se hagan millonarios... no estamos en contra de que—según estadísticas del IRS—los cirujanos del corazón declaren ganancias de $575,000; los radiólogos $310,000; los médicos familiares $112,000; los cirujanos ortopédicos $274,000. No estamos en contra de que un médico promedio gane anualmente $171,000 según las cifras que aporta la propia Asociación Médica Americana (AMA). Muchos lo merecen.

A lo que se opone LA TRIBUNA es al constante, incesante, abusivo aumento creciente del costo de las medicinas, los servicios médicos, las operaciones innecesarias, la discriminación del paciente según su capacidad de pago, la falta de seguros médicos y todo ese ya insoportable aparato que agobia al pueblo en este injusto sistema de salud que, como todos saben, necesita reformarse del modo más adecuado para todos, especialmente para los pobres... Este sistema de salud, todos lo saben, HAY QUE MEJORARLO LO ANTES POSIBLE...

Dinero para parques Condado Hudson

Jersey City.-Varios legisladores, incluyendo a Louis Romano y Rudy García, presentaron un proyecto para destinar más de seis millones de dólares del fondo "Green Acres" a mejorar parques del condado Hudson.

Los fondos incluyen préstamos a bajo interés a pagar en veinte años y colocación de dinero. Algunos de los proyectos serían:

Un millón de dólares para mejorar el parque Bayonne de 97 acres, fundado en 1916 y para mejorar al Parque Washington, de 21 acres, en la frontera de Jersey City con Union City.

Dos millones de dólares para restaurar el Parque de las Pequeñas Ligas en Hoboken, uno de los pocos espacios deportivos que tiene la densamente poblada comunidad.

Unos $600.000 para mejorar el parque "Roberto Clemente" de Jersey City, donde juegan 180 niños peloteros de Pequeñas Ligas y necesita cercas, pizarra, dogouts y otras obras.

Cerca de un millón de dólares para comprar parte del terreno del antiguo Monasterio St. Michaels, Union City y convertirlo en un parque. Unos $400,000 para mejorar el parque Ellsworth, Union City. Medio millón de dólares para obras en el Stadium de Weehawken. Más de $800,000 para reparaciones en el Stadium Miller de West New York.

EL TITÁN DE BRONCE

Con diversos actos se recuerda la muerte en combate del General Antonio Maceo Grajales "El Titán de Bronce" el 7 de diciembre de 1895 en los campos de San Pedro, Habana, Cuba, luchando por la independencia de su Patria. Junto a él cayó Panchito Gómez Toro, hijo del Generalísimo Máximo Gómez. La comunidad cubana rinde homenaje a Maceo y a todos los mártires de todos los tiempos en la lucha por la libertad y la independencia aún pendientes de la Patria oprimida.

¡Viva Cuba libre!

UNION CITY.-Los tres Congresistas de origen cubano electos al Capitolio de Estados Unidos, Lincoln Díaz-Balart, Roberto Menéndez e Ileana Ros Lethiner, tomados de las manos gritan por Cuba liberada entre aplausos del público asistente a su homenaje. (Foto Kiki Barrueco.)

Menéndez, Ileana y Lincoln piden no envíos para Cuba

Union City.-Los Congresistas Roberto Menéndez (D-NJ), Ileana Ros Lethiner y Lincoln Díaz-Balart (R-Fla) le piden a los cubanos que dejen de enviar dinero y paquetes a Cuba y que cesen sus viajes a la isla.

"La cosa es muy sencilla y grave—dijo Menéndez—, cada vez que nosotros hacemos en el Capitolio una gestión en favor de la libertad de Cuba o para que se mantenga el bloqueo, la respuesta que recibimos es la misma: decenas de miles de cubanos que viven en Estados Unidos viajan constantemente a Cuba, invitan a sus familiares a venir a este país, les remiten millones y millones de dólares en ropas, objetos, visas, pasajes, etc...". Dijo Menéndez que en Capitolio hay un grupo cabildeando en favor de Castro y contra el embargo y que el arma que utilizan son las fotos de centenares de cubanos haciendo cola en aeropuertos de Estados Unidos para viajar a la isla o en oficinas que se dedican a enviarle dinero y cosas a Cuba". "Bajo esas circunstancias la lucha es difícil", admitió.

Ileana Ros y Lincoln Díaz-Balart hicieron expresiones parecidas. Recientemente LA TRIBUNA en un editorial planteó la difícil disyuntiva: mientras por un lado se le pide al gobierno Clinton "mano dura" contra Castro, por el otro miles de cubanos alimentan la economía del régimen con sus viajes, gastos, etc. LA TRIBUNA cree que la solución no es nada fácil. Como dijimos en aquel editorial, es difícil plantear soluciones ante la larga permanencia del régimen y la espantosa situación de escasez que prevalece en la isla y los pedidos de ayuda que de allá llegan a familiares de aquí.

Homenaje merecido

Un aspecto de las muchas personalidades que acudieron al homenaje que la comunidad ofreció a los tres Congresistas cubanos, Ileana Ros Lethiner, Lincoln Díaz-Balart y Roberto Menéndez. (Foto Kiki Barrueco.)

Clinton pide a hispanos se hagan ciudadanos EU

Washington.-El Presidente Clinton le pidió al Servicio de Inmigración que haga campaña para que los residentes soliciten su ciudadanía norteamericana lo antes posible.

La nueva política de Clinton está encaminada a "suavizar la hostilidad contra los inmigrantes que últimamente se ha desatado en varios sectores del país". En un reciente editorial, LA TRIBUNA comentó el tema y criticó a muchos hispanos que, después de acomodarse en los Estados Unidos, ahora piden que "se limite la inmigración".

Doris M. Meissner, la nueva Comisionada de Inmigración y Naturalización, dice que "la política Clinton intenta animar a unos diez millones de residentes legales permanentes para que se conviertan en ciudadanos de Estados Unidos y al mismo tiempo, estimular a otros que pudieran aplicar para la residencia legal y seguir el futuro camino". Ser ciudadano de Estados Unidos garantiza, entre otros, el derecho al voto, ocupar puestos públicos, mejorar su acceso a trabajos y estudios, tener pasaporte americano y reclamar a familiares en otros países.

Esta es la primera vez en la historia del país que el Servicio promueve la nacionalización de los residentes. Al final del siglo, el grupo pudiera ser una cuarta parte de la población total en ciudades como Nueva York, y en algunas de Nueva Jersey. La Comisionada Meissner dijo que en 1986 se otorgó una amnistía y que aquellos tres millones de inmigrantes que la aceptaron, hoy están listos para convertirse en ciudadanos de los Estados Unidos, con todos sus beneficios.

Comprimidas

Por Lionel Rodríguez

*****EL PADRE DE NAFTA**

Periódicos y militantes republicanos se lanzaron en coro a criticar NAFTA (porque Clinton lo apoyó) olvidándose de que el Tratado de Libre Comercio con México es "hijo" de George Bush quien fue a la Casa Blanca para defenderlo junto a Clinton...Con tales alardes pretenden ser más republicanos que Reagan sin darse cuenta que los últimos logros de Clinton fueron con votos republicanos...

*****ESCUELAS ENFERMERAS**

Quienes se interesen por estudiar la carrera de Enfermería pueden asistir a la "Casa Abierta" que la Escuela de Enfermeras de Christ Hospital tendrá el miércoles 8 de diciembre de 3:30 a 5:30 p.m. en 169 Palisade Avenue, Jersey City, teléfono (201) 795-8360

*****REINA POLICÍA**

Roxanna Padilla, Reina del Desfile Puertorriqueño 1991 acaba de ingresar a la Policía de Newark tras cumplir curso en la Academia. Felicidades.

*****SOBRE MORÁN MARIÑO**

Recibo más cartas criticando las críticas de Morán Mariño. Donato J. Pérez opina que "exagera sus ataques contra Telemundo pero hace muy bien en atacar a los 'caretudos' artistas que llegan de Cuba". Andrés Rubelo dice que disfruta mucho con Moran Mariño "porque no tiene pelos en la lengua". Los lectores tienen la decisión final...

*****EL MUSEO EDISON**

Visite los laboratorios donde trabajó y la mansión donde vivió el inventor Thomas Edison, Main Street y Lakeside Avenue, West Orange, al lado de Newark. La casa tiene una formidable exposición de Navidad. Miércoles a domingo de 11 a.m. a 4 p.m. Teléfono (201) 736-0550.

*****CONTRA LUPUS**

Reunión libre y gratis del Grupo de Apoyo a pacientes de Lupus jueves 9 diciembre 7:30 p.m., Christ Hospital, 176 Palisade Avenue.

*****CATEDRAL DE NEWARK**

Uno de los edificios más bellos del país, la catedral de Newark en 89 Ridge Street, concierto de Navidad martes 14 de diciembre 8 p.m. gratis, con el coro y orquesta de la Catedral del Sagrado Corazón.

*****AMPLIARÁN SUBWAY**

El Subway de Newark será ampliado a Belleville y Bloomfield. El sistema se estableció en 1940, viaja desde la Penn Station al Barrio Norte.

*****LOS PERUANOS**

Recibimos puntualmente el interesante boletín del Consulado del Perú en Nueva Jersey, incluye ofertas exportables desde ese país a nuestra región.

*****CONTRA ARTRITIS**

Reunión libre y gratis del Grupo de Apoyo a Pacientes de Artritis miércoles 8 de diciembre 2:30 p.m., Christ Hospital, 176 Palisade Avenue.

*****DOCTOR PEDRO RUIZ**

Otorgaron Premio "Isaac Pérez" del Concilio de Salud Mental al siquiatra cubano doctor Pedro Ruiz, profesor y Vicepresidente del Centro de Ciencia y Salud de Texas, graduado en París y Miami y especialista en investigación sobre problemas mentales entre los hispanos.

*****PAQUITO D'RIVERA**

Grupo Rounder Record lanzó "Cuarenta Años de Descarga Musical" con números por Paquito D'Rivera. Detalles llamando al (617) 354-0700

*****OJO CON EL DENTISTA**

La Asociación Nacional de Dentistas llama la atención sobre anuncios de un "Plan Nacional Dental" con sede en Lakehurst, Nueva Jersey, donde usan nombres de dentistas que realmente no pertenecen al mismo.

*****FUERZA AÉREA**

La Fuerza Aérea de Estados Unidos tiene un destacamento en la Universidad Rutgers para atender a quienes deseen aplicar para Becas y seguir estudiando con ese cuerpo militar. Llamar al (908) 932-7706 ó 7430, Capitán Hill.

Piden abrir un Casino

Indígenas viven en Bergen y Passaic

Los Congresistas Roukema y Torricelli se oponen y el Departamento del Interior parece rechazar la identidad de indios americanos que reclaman los "Ramapos".

Por Lionel Rodríguez

Mahwa, N.J.-Unas tres mil personas que viven en los condados Passaic y Bergen dicen ser indios americanos de la tribu "Ramapo", descendientes de la rama Munsee de la nación Delaware y quieren se les permita abrir un casino al norte de New Jersey.

Ellos residen alrededor de las montañas Ramapo, en localidades como Mahwa y Ringwood, New Jersey y Hillburn, New York, donde se tocan las fronteras de ambos estados.

Pero el Congresista Robert Torricelli dijo que, según sus informes, "los Ramapo han fracasado tratando de probar su identidad indígena ante el Departamento del Interior, donde las reglas son estrictas para otorgar la condición de nativo-americano".

El Congresista Torricelli dice que el Secretario Asistente para Asuntos Indios está a punto de hacer un anuncio oficial rechazando la petición de los Ramapo para que los consideren "descendientes" de indios. Ello significa que no van a darle condición de "tribu" y menos de "reservación india" y mucho menos el permiso para que operen un casino de juego...la misma opinión expresó la Representante Marge Roukema (R-D5), quien dijo haber recibido el reporte de que los "Ramapo" fallaron en probar sus raíces indígenas.

Hace diez años, los Ramapos enviaron una documentación al Departamento del Interior, indicando que, durante los últimos dos siglos, ellos "han residido como una comunidad geográfica y distintivamente separada, en áreas de los condados Bergen y Passaic, entre la represa de Wanaque, las montañas de Ramapo y la frontera con New York, mayormente en poblaciones como Mahwa (Bergen) y Ringwood (Passaic)". Dicen ser unas tres mil personas dirigidas por el "Jefe Hueso Rojo" (Redborne Chief) cuyo nombre cristiano es Ronald Van Dunk, quien dice estar "desencantado con las noticias, aun cuando oficialmente no le han comunicado nada todavía".

Los Congresistas Torricelli y Roukema son electos por porciones de ambos condados y se oponen a la apertura de casinos de juego en la zona. Por su parte, el magnate Donald Trump habló ante la Comisión de Casinos para quejarse de que "abrir un casino indio en el norte de New Jersey perjudicaría los negocios" (ya dañados) de Atlantic City (y el suyo propio, claro).

Los "Ramapo" del "Jefe Hueso Rojo" afirman que sus raíces se remontan a diez mil años atrás, como la rama Munsee de los indios del río Delaware que se trasladó al río Hudson, a las montañas Catskill y a las elevaciones de Ramapo. Se incorporaron como tribu en 1978 y obtuvieron aprobación de la Legislatura de New Jersey en 1980.

Visitamos la región. Algunos los llaman "los Jackson Whites", calificativo que disgusta a los Ramapos y que procede de una antigua mezcla de indígenas Tuscarora y mercenarios blancos y negros que pelearon en la Revolución de Estados Unidos y que importaron prostitutas de las Antillas, llegadas en el barco de un tal Capitán Jackson...

Actualmente los Ramapo muestran facciones de mezcla racial. Algunos tienen rasgos indígenas, otros blancos, mestizos y negros. Ronald Van Dunk, líder del grupo, dice "si nos niegan la condición tribal, sería otro caso de gente pobre despojada de sus derechos".

Hace dos décadas, un historiador, David Cohen, vivió por un año en la zona y escribió un libro sobre los Ramapo, describiéndolos como "descendientes de negros libres y mulatos que vivían entre los colonizadores holandeses y se fueron mezclando con estos y con indios de la región, lo cual explica la abundancia de los apellidos holandeses (como el del propio Van Dunk) pero, básicamente, descienden de esclavos y negro". Los Ramapos rechazan la teoría del autor diciendo "nunca logró suficientes datos". Los próximos días dirán la decisión final sobre estas personas que dicen ser indios americanos viviendo en Bergen y Passaic...

Tierra de Ramapos

En áreas de las montañas y el río Ramapo, en la frontera de los condados Passaic y Bergen con Nueva york, habitan las tres mil personas que, bajo liderato del "Jefe Hueso Rojo" claman ser una tribu que desde Delaware se asentó en el río Hudson primero y en esta zona después. (Fotos Lionel.

Iglesia Ramapo

MAHWA.-La Iglesia Reformada Ramapo, construida por holandeses hace dos siglos, es parte del paisaje donde viven quienes quieren ser identificados como "indios americanos". (Fotos Lionel.)

Pareja boricua con SIDA se casa en elegante boda por la iglesia

Por Lionel Rodríguez

Jersey City.-En la iglesia San Bonifacio ante el Reverendo Ricardo González y numerosa concurrencia, se realizó la elegante boda de los puertorriqueños Cecilia Flores y Angel Feliciano, ambos enfermos de SIDA.

Cecilia, de 28 años de edad vestía un elegante traje nupcial blanco con corona de flores, encajes y piedras, mangas largas y amplio escote. Angel, de 26 años, usaba un tuxedo blanco de talle corto y solapa ancha, con guantes.

Unas doscientas personas llenaron el templo y cuando la ceremonia concluía, cayeron los primeros copos de nieve sobre Jersey City, una fugaz lluvia de blancas motas que los novios interpretaron como "saludo de Dios".

Aunque Angel admitió haber contraído el SIDA cuando usaba drogas y tanto él como la novia tienen hijos fuera del matrimonio, el Reverendo González dijo que "Dios perdona y es mi deber proceder a casarlos".

Paula Velázquez, una artista de la Agencia PACO animó a varias organizaciones y personalidades para lograr esta boda. Los novios querían casarse ante Dios y en una iglesia. Los anillos de matrimonio fueron donados por la Parada Puertorriqueña.

La empresa "Julio's Limousine" de North Bergen aportó un Rolls Royce blanco que condujo a los novios hasta los salones de la Agencia PACO donde hubo elegante brindis y recepción. La dulcería "Neida's" donó un bizcocho nupcial de dos pisos y hubo muchos otros aportes. Carol Wilson, la Directora del Departamento de Servicios Humanos del condado Hudson estuvo presente junto a numerosos líderes de la comunidad puertorriqueña y latina. Primitivo Valle, del Club de Leones Boricuas y Eliú Rivera, Director de PACO, agradecieron donaciones y presencias. La pareja lucía muy bien en la ceremonia religiosa solemne y durante la fiesta repetía: "Esto es una bendición de Dios, casi no podemos creerlo, es como el milagro de iniciar una vida nueva"..

Sueño cumplido

Varias organizaciones de la comunidad, empresas y líderes cooperaron para que la boda Cecilia-Angel fuera una realidad.

Niños de New Jersey fueron agasajados en Disney World

Por Lionel Rodríguez

Lake Buenavista, Fla.- Seis mil quinientos niños de todos los Estados Unidos y de varios países, incluyendo Nueva Jersey, participaron de la gran celebración del "Día del Niño" en el mundo mágico de Walt Disney en Lake Buenavista, Florida, y LA TRIBUNA estuvo con ellos.

Walt Disney World y la línea aérea DELTA unieron sus esfuerzos para hacer posible que cientos de niños pobres lograran visitar el mundo maravilloso y disfrutar de "la gran fiesta de sus vidas", cumpliendo parte de la programación del "Día del Niño" instaurado por el Congreso de Estados Unidos y patrocinada por el Fondo de Defensa de los Niños (CDF).

La Primera Dama Hillary Clinton compartió con niños y jovencitos muchas de las actividades, incluyendo un Foro Público donde discutieron temas de las comunidades.

Fue sensacional la fiesta de bienvenida en el parque acuático River Country y los muchachos disfrutaron de dos días completos de visitas a los centros de atracción principales de Walt Disney World, incluyendo la fantástica Parada Espectro-Mágica. Hubo toda clase de atenciones para los periodistas. Cinco días duraron los eventos. Colosal la gran parada por Main Street donde los niños acompañaron a los principales personajes de Walt Disney, muñecones de hasta cuarenta pies de alto representando a Mickey Mouse, Pato Donald, Minnie, Goofy, etc. Famosos artistas compartieron los actos con 36 maestros premiados y altas personalidades del gobierno, entre ellas la Secretaria de Salud, Donna Shalala. Los niños de Nueva Jersey disfrutaron ampliamente.

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

Por ADELA OLIVA

EXPOSICION DE ARTE EN LA BIBLIOTECA DE BAYONNE

The Bayonne Public Library (Biblioteca Pública de Bayonne) celebró el 40 aniversario, con una hermosa exposición de arte, de la Regional Art Exhibition, que estuvo patrocinada por Hudson Artists, Inc.

Más de 100 piezas de arte estuvieron expuestas desde finales de octubre hasta mediados de noviembre: pinturas, esculturas, fotos, grabados, y otras que mezclaban diversas formas de arte visual.

Aunque la mayoría de los artistas expositores corresponden al área del Condado de Hudson, también otras zonas estuvieron representadas y no faltaron obras de artistas rusos e italianos, lo que contribuyó a darle sabor internacional a la exposición.

El hermoso edificio que ocupa la Biblioteca Pública de Bayonne estuvo colmado de un público entusiasta de las artes. Después de las palabras de bienvenida a la concurrencia por Margaret Colavito, Chairman del Board y Tesorera, continuando con un brindis, se procedió a la entrega de premios a los autores de los más destacados trabajos.

Obtuvo el primer premio por su pintura "Cosmic Wonder", Brian McCaffrey, residente en Weehawken. En la sección de óleos y acrílicos el primer premio correspondió a Yuri Gavrilchenko de Rusia por su cuadro titulado "Opera House"; segundo premio fue otorgado a Vincent Waithe de Hackensack por "Proffesor Tentens"; tercer premio Cary T. Saccente de West New york, título de su cuadro: "Turnips II" y cuarto premio fue para Stephane C. Fraccaso de Fort Lee por Rapsody in Red. También se otorgaron menciones honoríficas.

En acuarelas resultaron premiados: primer premio Steve Zarenski por "Inter Sun Bayonne"; segundo premio Mary Ann Samith de Bayonne por "Afternoon Tea"; tercer premio Elizabeth Pucciarelli, de Jersey City, "Night Flight"; cuarto premio lo obtuvo Robert Bonner de Bayonne por "Mobius I"; hubo menciones de honor.

Gráficos/Mixed Media: primer premio Jerry Winick de W. Paterson por "Great Grandma"; segundo premio: Lisa C. Botto por "The Coin Collector", además dos menciones de honor.

Escultura. Primer premio: Yolanda Ponce de León Chumaceiro de Union City, por "Once Upon a Dream"; segundo premio: Luis A. Pratta de Jersey City por "Kings of Hearts", y una mención de honor.

Fotografía. Primer premio: Anne Marie Borzelli de Jersey City, por "Lady Bug-Lady Bug - Fly Away"; segundo premio Thomas Brauer de Jersey City por "New Year's Eve"; tercer premio: Max Wilde de Bayonne por "Rosa Rugosa". Hubo dos menciones de honor.

El primer premio de escultura fue otorgado a Yolanda Ponce de León Chumaceiro, como antes dijimos. Esta joven artista, poseesora de una exquisita sensibilidad, tiene preferencia por temas inspirados en la naturaleza y muy especialmente por la floresta tropical. Su escultura que tituló "Once Upon a Dream" es su visión de la selva tropical. Confeccionado en materiales metálicos, riquísimos en variedad de verdes, azules brillantes rojos; alternando con colores oscuros profundos.

* * *



Con la escultura "Once Upon a Dream" de fondo, en la gráfica, de izquierda a derecha, la soprano Blanca Rodríguez, madre de Yolanda; la que suscribe estas notas, Adela Oliva; la artista Yolanda Ponce de León Chumaceiro con su hijito Emmanuel.

CLASICO DE LA ESTACION EN PARK THEATRE

Durante el mes de diciembre en las fechas y horarios que copiamos a continuación, subirá a la escena del Teatro Park, 560 32nd Street, Union City, Nueva Jersey, el clásico de la literatura inglesa, original de Charles Dickens, THE CHRISTMAS CAROL, una bellísima historia que expone la avaricia de un anciano y su arrepentimiento final, en versión teatral.

Fechas y horarios: diciembre 9 y 16, 10 a.m. y 2 p.m.
diciembre 10 y 17, 10 a.m. y 2 p.m.
diciembre 11 y 18, 2 p.m. y 8 p.m.
diciembre 12 y 19, 2:30 p.m.

Entrada general: $20 adultos. Niños $12.50. Grupos: tarifas especiales. Para reservaciones y mayor información llamar al (201) 865-6980.

* * *

REPORTA EL ESTADO DESCENSO EN PORCENTAJE DE CRIMEN

El porcentaje de crímenes en el Condado de Hudson y en todos los Condados dados ha descendido, durante los primeros seis meses del presente año, según reportes del estado. La disminución alcanza un 40 por ciento en delitos de homicidios, comparado con la cifra en igual período de tiempo durante el pasado año.

De enero a junio el crimen descendió en el Condado de Hudson en 12 por ciento. Esta es la segunda cifra alta registrada en condados de población similar, según informes del Departamento Legal del estado y Public Safety's Inform in Crimen Report.

El Condado de Hudson es el más densamente poblado del estado, con una población de 553,099, según arrojó el censo de 1990.

Otros Condados como Middlesex County también tuvo una disminución delictiva de 12 por ciento. Essex y Bergen, dos condados con una población mayor disminuyeron 9 y 7 por ciento respectivamente.

El Condado de Sussex, según se reportó tuvo la mayor cifra de descenso en la criminalidad con un 15 por ciento, lo cual es muy favorable si se tiene en cuenta que su población es de sólo 130,943.

* * *



Close-up de la escultura "Once Upon a Dream" y medalla otorgada a Yolanda Ponce de León, primer premio de escultura expuesta en la Biblioteca [illegible] Bayonne.

TEMEN PERDER SUS TRABAJOS EMPLEADOS DE HOSPITALES

Personal de tres instituciones hospitalarias del Condado de Hudson temen perder sus empleos al aprobarse por la Junta de Freeholders el proyecto de privatización de los servicios de alimentos del Meadowview Hospital, Youth House del Condado ambas de Secaucus y Pollack Hospital en Jersey City.

A pesar de las protestas del personal de servicio de alimentos de los hospitales de otros condados, el contrato con Canteen Corporation de Secaucus proveerá servicios de alimentos a las tres instituciones mencionadas.

Los sindicatos de este personal, Local 11991, Nacional Union of Hospital y Health Care Employee, habían pedido no votaran por la implantación del proyecto de privatización de servicios; pero funcionarios del Condado dijeron que el proyecto protegería a la mayoría de los trabajadores y alegaron otra razón, que este ahorraría alrededor de $1.3 millones a los contribuyentes en los próximos tres años. Pero alrededor de 100 trabajadores resultarán afectados con el nuevo plan.

El contrato otorgado a Canteen Corp. de Secaucus por el servicio de alimentos a Meadowview Hospital, Youth House y Pollack Hospital, asciende a la suma de $16.9 millones.

Dana Berry comenta experiencias en China

Union City.-Dana Berry, Directora Ejecutiva del Centro de Ciudados Infantiles Diarios de la ciudad, dice que su viaje a China fue "una buena experiencia pues creo que aquel país está tratando de cambiar y además, me reafirmó en mis principios a favor de la libertad y diversidad cultural que disfrutamos en Estados Unidos".

Dana Berry es Mentora de la Asociación Nacional para la Educación de los Niños y en esa condición viajó a China con otros educadores norteamericanos invitados a intercambiar criterios sobre la atención infantil en sus diversos aspectos. Pasaron seis días de labor intensa en Beijing y otros lugares, visitaron escuelas y sitios diversos, fueron atendidos por el Viceministro de Educación de China. Dijo a los periodistas Dana Berry: "En la capital china, niños de tres a seis años de edad viven en el Kindergarten los seis días semanales en que sus padres tienen que trabajar...los más pequeños deben ser cuidados por sus parientes que prestan poca atención a la educación... Fuimos a una escuela para niños con retardo mental o deficiencias, vimos que es diferente a las nuestras en Estados Unidos, realmente los niños que vi allí eran "ligera o moderadamente" retrasados, no visitamos una escuela para niños con problemas mayores, como tenemos en los Estados Unidos".

Dana Berry dijo que "es evidente que en China tratan de mejorar las cosas, tratan de cambiar, nos dijeron que querían compartir con nosotros ideas, experiencias, deseaban que sus niños fuesen más creativos, se interesaron mucho por nuestra práctica basada en que no todos los alumnos aprenden igual al mismo tiempo, usan más la charla que nosotros. Quieren cambiar y ahora aprecio más el sistema diverso que tenemos en Estados Unidos".



Prefiere USA...

UNION CITY.-Dana Berry, Directora Ejecutiva del Centro de Cuidado Infantil de la ciudad dice "mi visita a China fue una buena experiencia y me hizo apreciar más la libertad y diversidad cultural que disfrutamos en Estados Unidos".

Crucero para Reina Desfile Boricua N.J.

Newark.-Las próximas Reinas del Desfile Puertorriqueño de Nueva Jersey recibirán como uno de los premios, un crucero por islas del Caribe.

El Desfile escoge tres reinas, en categoría infantil, juvenil y Miss Puerto Rico.

Cada Reina recibirá también el premio de un viaje a Puerto Rico durante cuatro días con todos los gastos pagados y visitando diversos lugares de la isla. Durante tres días ellas estarán visitando por su cuenta los pueblos de sus familias respectivas. Después recibirán un crucero de tres días saliendo de San Juan por islas cercanas del Caribe, con todos los gastos pagados. Están abiertas las inscripciones para aspirantes a Reina en sus diversas categorías, desde 5 a 20 años de edad, que sean residentes de Nueva Jersey y cuya madre o padre prueben ser puertorriqueños. Para detalles llamar al teléfono (201) 481-3233. La convocatoria está abierta también para aspirantes a Reina de las Fiestas Patronales de Puerto Rico en Newark.

Ministerio Cristiano abren U.C.

Union City.-Fue abierto un Ministerio bajo la dirección del Pastor Félix González, en el Centro Cristiano Familia de Dios que está situado en el #4715 Broadway de Union City. Se invita al público para asistir los sábados a las 7:30 p.m. y los domingos a las 11 a.m. Para detalles al teléfono (201) 868-7290.

EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

MEMBER OF HISPANIC INDEPENDENT NEWS

Pastores por la Paz, hipócritas y fariseos juntos. Exitosa la cena bailable de La Tribuna. Noticias Rápidas

Por considerarlo de interés general cedo mi espacio a un artículo aparecido en el periódico "Continental" y bajo la firma de Obbanlain.

PASTORES POR LA PAZ. HIPOCRITAS Y FARISEOS JUNTOS

El tres de noviembre se llevó a cabo un piquete de protesta frente a las Naciones Unidas, en contra del embargo económico impuesto hacia la isla de Cuba, dirigido por el señor Raymundo del Toro, director del Comité Cubano-Americano de Nueva Jersey y un grupo de personas no muy nutridas de dicha organización, en parte de cubanos que menos que sentir el deseo de que quiten el bloqueo a la isla, lo que están buscando es la vía más fácil y accesible para poder ir a Cuba, sin mucha restricción en calidad de héroes de buena voluntad hacia el pueblo; mucha de la comunidad no está enterada de cómo funciona esta asociación de los Pastores del diablo...digo, de la paz...

Esto está funcionando así: cuando están cerca del viaje a Cuba, se le comunica a todos los miembros que inclusive algunos vienen hasta de otros estados para la famosa reunión, que no es nada más que un piquete público de protesta. Con anterioridad les han sido recogidos los pasaportes para el visado, que es resuelto fácilmente. Los ignorantes esperan que al final les entreguen los pasaportes visados con el pasaje, pero no es así. Les dicen que estén el día señalado en el aeropuerto de Miami, que allí se los entregarán. Como ya pueden ver, los utilizaron para hacer grupos de unos cuantos pelagatos que son estos Pastores por la Paz.

Van sobrecargados de libras, ya no son las 44 libras permitidas para el pasajero corriente, porque están apadrinados por el dictador Castro. Además obligatoriamente tienen que permanecer la primera semana en el hotel hasta las 6:00 p.m., oyendo los sermones comunistas del por qué Cuba está en esas condiciones, el bloqueo de los Estados Unidos y no sé cuántas cosas más, que de cuentos estamos cansados. Ya eso lo sabemos. En un panfleto repartido el día tres del presente en el presente en el piquete, propaganda denigrante del entrevistado Raymundo del Toro, donde a una pregunta que le hacen él responde que había viajado a Cuba, porque no podía tolerar por más tiempo ver sufrir a su familia por la falta de comida y medicinas a causa del embargo.

Señor del Toro, cuando usted salió de Cuba fue por su propia voluntad. Este gran país no lo mandó a buscar. ¿Por qué no se quedó allá compartiendo las vicisitudes con su familia? ¡Ah! pero optó por la mejor vía...la de irse. ¿Por qué abandonó a su tan nutrida familia? ¡Qué mal agradecido eres! con el país que te enseñó a ser libre. ¿Por qué quieres arreglar las leyes de este país, que no es el suyo? ¿Y no te sientes con Fidel como lo haces cuando vas en la caravana hacia Cuba y le dices que aquello ya dio todo lo que iba a dar? Que se vaya de Cuba con sus fracasos y lacayos. ¿Por qué no tienes el valor de preguntarle a una madre cubana dónde está el hijo que le fusilaron los esbirros castristas? ¿O a los que fueron hostigados y perseguidos por los miembros de Seguridad del Estado y los del Comité de Defensa por no compartir las ideas comunistas? ¿Por qué no le preguntas a Fidel Castro dónde están las deliciosas frutas de Cuba, las viandas, el ganado avícola y vacuno? Porque nada de esto se importaba de ningún país, porque nuestra tierra es rica y fértil. Donde cae una semilla nace un árbol.

¿Por qué no le preguntas a Fidel por qué con dólares se compra comida y medicinas y con el peso cubano no? ¿Dónde está el embargo? No se da cuenta señor Del Toro que el peor embargo que hay en Cuba es Fidel Castro, número uno en maltratar a su propio pueblo.

¿Y qué me dicen de mis compatriotas en el exilio, de esos pastores que viajan a Cuba todos los meses? Pudieran decirme en qué factoría trabajan. Porque entendemos que nadie en este país tiene tantas vacaciones o días de permiso. Hay muchos de ellos que están recibiendo ayuda del Welfare. ¿A qué se dedican Raymundo del Toro, Marshall García y el señor Luis Martínez?, este con su escrito melancólico de lo que pasan sus familiares en la isla—yo los invito a recoger sus matules e irse para su país, allá con los suyos, pasando las mismas penurias y escasez. Lo que pasa es que los que pintan un poco de, como dicen los congos, "colorado", en las democracias es donde hacen todo este tipo de sinvergüenzuras. No critiquen más a este país que es el único en el mundo que le da trabajo y seguridad al emigrante extranjero.

También quiero hacer eco a mis cubanos del exilio, que recién estuve de visita en un lugar de Union City, donde tuve un altercado con tres miembros de los "Pastores del Diablo" y resultó que uno de ellos trajo a la madre de visita y se quedó y está esperando que cumpla el año para hacerle la tramitación legal de la residencia, pero la va a presentar comúnmente, no en base de un hijo de ciudadano americano (de hijo a madre) y ya la madre está pensando que cuando pueda va a ir a Cuba, porque tiene una hija del lado de allá. La pregunta es ¿puede esta señora recibir ayuda del gobierno e ir casi acabada de llegar de turista a Cuba?

Estas cosas están pasando en nuestro Nueva Jersey y tenemos a estos vividores en nuestro patio. Vamos a invitar a estos "pastorcitos" a que vengan a Union City a recoger donaciones. Me imagino que le vamos a hacer un buen recibimiento y quiero terminar como dice el escrito propagandístico de ellos pero a nuestra manera. Vamos a defender el bloqueo que Estados Unidos tiene contra Cuba. Vamos a gritarlo a todo pulmón, para que se nos escuche. De no hacerlo y mantenerlo, podría ser demasiado tarde para todos.

* * *

NOTICIAS RAPIDAS

CADA VEZ QUE OBSERVAMOS EN LAS CALLES la desfachatez y falta de respeto de muchos jóvenes, sentimos dolor de ver cómo estos muchachos se conducen... **SE COMENTA QUE LA FIRMA** Jackelyn que por más de 50 años ha estado dando trabajo a miles de obreros terminará sus labores y se marchará hacia Tijuana, México, y así como estas muchas más... **EL JOVEN TENOR ANGEL ORAMAS** ofrecerá un concierto en el auditorium del Memorial High School el domingo 28 a las 5 p.m., a beneficio de los enfermos del SIDA.

* * *

LA POLICIA DE ESTAS AREAS deben redoblar su vigilancia en horas de la noche en estos días navideños, evitando que las pandillitas asalten a los ciudadanos... **TODO UN EXITO EL BANQUETE** de las Mujeres Cubano-Americanas que preside Siomara Sánchez... **EL PROXIMO DESAYUNO** del C.N.P. será dedicado a Sara Rosado, destacada líder de la comunidad... **Y ESTO ES TODO POR HOY, GRACIAS POR LEERME Y QUE DIOS LES BENDIGA.**

Miss NJ-USA es hispana

Por Lionel Rodriguez

Newark.-La candidata a Miss USA 1994 será una hispana que estudia Leyes en la Universidad Rutgers de Newark.

Rosa Vélez, vecina de Newark y estudiante de Justicia Criminal en la Universidad Rutgers fue la ganadora del título "Miss New Jersey USA" entre 48 lindas muchachas que durante tres días compitieron en el Tamiment Resort de esa ciudad del estado de Pennsylvania.

Rosa es hija de Ana y Víctor Vélez y ella aspira a ser una modelo profesional mientras sigue sus estudios de leyes. La competencia por el título Miss USA será en Texas en 1994 y será transmitida por televisión a todo el país.

Paralelamente se celebró el certamen Miss New Jersey TEEN USA, ganado por Kelli Lyn Paarz, estudiante de escuela secundaria, vecina de Lindwood, condado Atlantic, cuya hermana ganó la corona en 1990. En este certamen llegó como finalista una hispana: Cassandra Batista, de North Brunswich. La prueba nacional será en agosto 94 en un sitio aún no escogido.

Pro-Fondos Jersey City S. College

Jersey City.-El Jersey City State College tendrá su cena bailable pro-fondos para Becas el jueves 16 de diciembre desde las 5 p.m. en el edificio estudiantil, Salon North Lounge, 2039 Kennedy Boulevard.

El Congresista Roberto Menéndez será el orador invitado y recibirá un Premio del Concejo de Asuntos Hispanos del Colegio por su labor en favor de la comunidad. El programa incluye una comida típicamente hispana, baile, acto artístico y el espectáculo de danza, jazz, ballet y música moderna "Concierto de Invierno". El precio del boleto es $35 y los interesados deben llamar a Hugo Morales al teléfono (201) 200-3425.

La Asociación Nacional de Abogados Hispanos de New Jersey tuvo una cena de gala para darle posesión a la nueva Junta Directiva que preside ahora Estela de la Cruz.

Piden fecha Monumento Brigada 2506 Playa Girón

West New York.-LA TRIBUNA ha recibido varias cartas de personas que visitan el monumento a la Brigada 2506 en Boulevard East y se sorprenden por "la falta de fechas y datos que informen a quien no está familiarizado con la historia de aquella batalla contra el comunismo en las arenas de Playa Girón al sur de Cuba".

El colega Félix Paret en su columna "Blanco y Negro" y otras notas de LA TRIBUNA han llamado la atención sobre la necesidad de agregarle al monumento la fecha y lugar y una breve descripción de que fue ese episodio, por qué lucharon, murieron, recibieron heridas y sufrieron prisión aquellos hombres. Los hermanos latinos y de otros países que vean el merecido monumento deben estar bien informados y también las futuras generaciones y los jóvenes cubanos. "No es una crítica, sino una sugerencia que estimamos necesaria", dicen los lectores.

Menêndez considerará pedidos para estudiar en la Academias Militares, Navales y de Aviación

Jersey City.-El Congresista Robert Menéndez (D-13) va a considerar nominaciones de estudiantes para las academias militares en las próximas dos semanas.

Estudiantes en su año final de la escuela secundaria, son elegibles para aplicar a las academias del Ejército, naval, las fuerzas aéreas, guardacostas y de la Marina Mercante. Ningún estudiante puede entrar en las academias sin ser nominado por su Congresista.

Estudiantes interesados en aplicar a las academias deben de enviar su solicitud y un resumé al Congresista Menéndz antes del 15 de diciembre a 911 Bergen Avenue, Jersey City, N.J. 07306.

"Las academias ofrecen algunas de las mejores oportunidades educativas en este país", Menéndez dijo. "Esperamos poder ayudar a los aspirantes de la comunidad hispana del Distrito 13".

El Distrito 13 incluye partes de los condados de Hudson, Essex, Union y Middlesex.

Buscan Talento Infantil y Juvenil Hispano para TV

La cadena de televisión New Jersey Network llevará a cabo su octavo concurso anual de talento hispano. Se dividirá a los participantes en dos categorías niños de 8 a 12 años y jóvenes de 13 a 17 años en las áreas de baile, instrumentación y vocales. Los concursantes deben participar como solistas, proveer acompañamiento y estar disponible para audiciones. Se recomienda que se lleven cintas de audio, video o resúmenes como muestra. Los niños interesados en participar deben obtener una carta de recomendación de un maestro o instructor de música.

Todas las entradas deben ser enviadas antes del primero de enero de 1994. Para más información llamen al (201) 648-7085 o escribir a HISPANIC YOUTH SHOWCASE NJN 50 Park Pl., Newark, N.J. 07102.

Este concurso se está llevando a cabo por IMAGES/IMAGENES.

NOTICIAS DE ELIZABETH

Félix O'Farrill describió cruel genocidio en Cuba

El pasado sábado 13 de noviembre de 1993, tuvo lugar en el local de la Asociación Pro-Cuba, de Elizabeth, Nueva Jersey, en la continuación de sus programas patriótico-culturales y ante una numerosa concurrencia, la conferencia titulada "El Genocidio Castrista", por el ingeniero Félix O'Farrill, quien en documentado y exhaustivo alegato explicó su histórica moción acusatoria de genocida al régimen totalitario comunista de Fidel Castro, que por 34 años ha sojuzgado al pueblo de Cuba, la que fue aprobada en pasada Asamblea Nacional de la J.P.C. y las Organizaciones Cubanas Unidas, Zona Norte, y presentada en marzo 24 de 1994, al Secretario Permanente de la Asamblea General de las Naciones Unidas, Centro de los Derechos Humanos, en Nueva York. En la presidencia del acto, captamos en una de las fotos, de izquierda a derecha, a las ex presas políticas cubanas Ilia Herrera, Lidia Ortega y Gladys Campanería; Camilo Fernández, Presidente de la Asociación Pro-Cuba; Facundo Pomar, Vicepresidente de la Dirección Nacional de la Junta



Testimonio

ELIZABETH.–El ingeniero Félix O'Farrill durante su vigorosa denuncia del genocidio castrista contra el pueblo cubano. (Foto CF.)



Crimen en Cuba

ELIZABETH.–Fausto Castro hizo la invocación al comenzar el acto en Pro-Cuba donde el ingeniero Félix O'Farrill habló sobre el genocidio que cada día comete el régimen contra el pueblo de la isla esclavizada. (Foto M.J. Fernández.)

Velada aniversario muerte del General Antonio Maceo

La Asociación Pro-Cuba de Elizabeth, New Jersey, conforme a su tradición de fiel observancia en su día de los aniversarios de las fechas patrióticas consagradas en nuestra historia, convoca por este medio para la asistencia a las siguientes solemnes veladas conmemorativas:

MUERTE DEL MAYOR GENERAL ANTONIO MACEO Y GRAJALES (1896)
Fecha: DICIEMBRE 7 de 1993, martes (7:30 p.m.)
Orador: Dr. FIDEL GONZALEZ

El doctor Fidel González es una destacada figura en los círculos patrióticos, cívicos y culturales del exilio cubano, residiendo actualmente en la ciudad de Union City. Es graduado de Bachiller en Letras en el Instituto de Cárdenas y de Abogado en la Universidad de La Habana, en 1953, donde fue jefe de despacho de la Federación de Estudiantes Universitarios (F.E.U.). Ejerció la profesión como Abogado de Oficio de la audiencia de Matanzas, defendiendo a muchos acusados contrarios al régimen comunista de Castro. También es graduado de la Universidad de Fordham en Nueva York, con Master en Social Work. Actualmente preside el Colegio Nacional de Abogados Cubanos en el exilio, delegación Nueva Jersey/Nueva York. Es un brillante orador y conferencista.

Serán veladas conmemorativas de gran significación patriótica en que tendremos oportunidad de escuchar a figuras tan notables del exilio cubano. Como dijera José Martí: "Honrar a la patria es una manera de pelear por ella". Exhortamos a las Instituciones hermanas, a los hombres y mujeres amantes de la libertad y a la prensa en general, a que compartan con los socios y amigos de Pro-Cuba estas solemnes veladas. La entrada es gratis. Muy cordialmente,

Asociación Pro-Cuba
913 Morrel St. Elizabeth
Nueva Jersey

Homenaje póstumo para Tony Varona

Auspiciada por la Regional Nueva Jersey Zona Sur de la Junta Patriótica Cubana, tuvo lugar el pasado domingo 14 de noviembre, en la iglesia St. Patrick de Elizabeth, Nueva Jersey, una sentida misa por la memoria del doctor Manuel Antonio de Varona, ex Primer Ministro y ex Presidente del Senado de la República de Cuba y Presidente desde su fundación de la Junta Patriótica Cubana, en la conmemoración del primer aniversario de su lamentable deceso. Después de la celebración de la misa, se procedió a colocar una ofrenda floral ante el busto del Apóstol, José Martí, en homenaje póstumo a Tony Varona y todos los caídos en la lucha por la libertad de Cuba. En la composición gráfica vemos a María Julia Fernández, de la Sección Femenina de Pro-Cuba, cuando presentaba la ofrenda floral. También frente al busto de Martí y la iglesia St. Patrick, vemos a un grupo de los asistentes, de izquierda a derecha, a Fernando Rodríguez, Raúl Valle, Humberto Soteras y señora; Guillermo Pérez, Serafín Fernández, Hilda Espeleta, Rufino Alvarez, Carmita Fernández, Felicia Alvarez, Paula Machín, Camilo Fernández, Presidente de la Regional de la J.P.C.; David y Olga Domínguez, Pedro y Teodolinda Martínez.



Tributo a Tony Varona

ELIZABETH.–Camilo Fernández, presidente de la Junta Patriótica Cubana del área, dirigentes, militantes y pueblo, colocaron una ofrenda floral ante el busto de Martí frente a la iglesia San Patricio, tras la misa y actos dedicados a Manuel Antonio de Varona en el aniversario de su muerte.

NOTICIAS DE ELIZABETH

Plan para desarrollo de Elizabeth

Cien millones de dolares para renovar áreas del downtown y la antigua estación del ferrocarril

Elizabeth.- Un plan de cien millones de dolares está en proceso para remodelar el centro de la ciudad portuaria de Elizabeth en Nueva Jersey.

El proyecto tiene como punto de interés la conservación de la antigua estación de ferrocarril [illegible] calle West Grand [illegible] restaurante [illegible] la estación en el año [illegible]. La parte frontal sería una plaza para autobuses [illegible] frente a la actual estación de N. J. Transit en la calle Broad. Para la restauración de la antigua estación de trenes la ciudad ha solicitado $700.000 del Departamento de Transportación (DOT).

El plan de modernización y remodelación de Elizabeth, al costo de cien millones de dolares abarcaría el área comprendida por las Avenidas Morris y West [illegible] al Norte, el río Elizabeth al Oeste, [illegible] Murray por el Sur [illegible] Broad [illegible] de Amtrak.

Los defensores del [illegible] que va a crear 500 empleos [illegible] de dolares en [illegible] por [illegible] acres en la parte media de la ciudad y crea [illegible] tiendas, estacionamientos y espacios comerciales.

Algunos planificadores creen que la antigua estación del tren debe ser transformada en una biblioteca, otros que pudiera albergar un "mini-mall" y algunos apoyan la idea de restaurant. Pero todos los vecinos de Elizabeth concluyen con el mismo comentario [illegible]

LA TRIBUNA [illegible] bueno [illegible] años que [illegible] habla [illegible] millones de dolares.

[illegible] LA TRIBUNA [illegible] 805 [illegible] 208. Gracias.

A los Mártires

ELIZABETH.- Maria Julia Fernandez, de la Sección Femenina de Pro-Cuba coloca una ofrenda floral ante el busto de José Martí.

Tranvia Newark-Elizabeth

Elizabeth.- Un tranvía (trolley) enlazará a las ciudades de Newark y Elizabeth según un proyecto de $700 millones que incluye mejorar el [illegible] subway de Newark.

Muchas personas desconocen que Newark tiene un pequeño sistema de tren subterráneo "subway" y miles de vecinos dicen que lo conocen pero no lo utilizan. El nuevo plan multimillonario considera ampliar, mejorar y modernizar el tranvía que recorre la pequeña ruta de menos de cinco millas entre la estación del tren Pennsylvania y el Barrio Norte, donde viven miles de puertorriqueños.

El proyecto de tranvía (trolley) [illegible] que unirá a Newark con Elizabeth, tendrá un recorrido de nueve millas. La línea saldrá desde Penn Station, Newark y avanzará por el downtown sur hacia el aeropuerto, entrando a Elizabeth [illegible] hasta la estación del tren. El plan [illegible] modernizar [illegible] Para discutir [illegible] ya comenzaron varias audiencias públicas en City Hall de Elizabeth y Newark, se convoca una el 8 de diciembre para Bloomfield, otra para el 9 en Belleville desde las 2.30 p.m.

Préstamos para hipotecas

Elizabeth.-El Alcalde Bollwage anunció un programa de préstamos para hipotecas hasta $200.000 para quienes sean elegibles como compradores de su primera casa.

El Alcalde dijo que el proyecto era "un aliciente para la clase trabajadora, el pueblo de menos ingresos" y que se darán más seminarios para "Compradores de Casa por Primera Vez" [illegible] como el que a fines de mes realizaron en el City Hall. Los interesados recibirán instrucciones de cómo someter sus documentos [illegible] los primeros están bajo estudio. Los solicitantes tienen que residir en Elizabeth. Las unidades de vivienda disponibles en este plan son de una a cuatro familias o condominios en Elizabeth. Es imprescindible informarse bien de los requisitos. Detalles llamando al (908) 352-8450.

Junta

Elizabeth.- La Junta de Educación celebró reunión para discutir detalles del próximo curso escolar [illegible] de proficiencia [illegible] discutir los resultados del curso pasado.

LA TRIBUNA Con la Comunidad

Comicios CAMACOL el día 12

[illegible] Cámara de Comercio [illegible] de Elizabeth Nueva Jersey [illegible] año 1994 [illegible]

[illegible] 544 Elizabeth Avenue [illegible] a 3:00 p. [illegible] que presenten sus candidaturas.

José A. Maldonado
Presidente

Concierto Luis Agullé

El pasado domingo 7 de noviembre auspiciado por el Club de Leones Rioplatenses de Elizabeth, Nueva Jersey fue presentado en concierto, en el salón de los Caballeros de Colón, en Union City, el cantautor y polifacético artista argentino Luis Aguilé, autor de la canción "Cuando me fui de Cuba", que ha sido traducida a 14 idiomas y le ha dado numerosas vueltas al mundo como un himno por la libertad y la democracia para Cuba. Entre los asistentes [illegible] Carmen y Maria Julia Fernández, de la Asociación Pro-Cuba de Elizabeth, quienes [illegible] al escenario a [illegible] y agradecer al destacado compositor por su [illegible]

FRATERNALES

Por: JOSÉ DOMÍNGUEZ

[redacted]

La Logia "Sacerdotisas del Hogar" de la Orden Caballero de la Luz de los valles de Paterson, comparte con la Logia "...andad Modesto Crespo" la responsabilidad en la organización de la ...rnada fraternal que se habra de efectuar el domingo 5 de diciembre a las 3 p.m. en el restaurant "Sevilla" del 505 Main Avenue en los valles de Passaic.

Nuestras disculpas a las queridas hermanas Sacerdotisas del Hogar ya que en mi anterior crónica, se omitió a esta querida Logia por un error. Esperamos la cooperación de los Hermanos amigos ...

* * *

HNO. RAFAEL FERRER LUQUE

El querido hermano Rafael Ferrer Luque se encuentra enfermo hospitalizado desde hace varios días. Estamos rogando al Gran Arquitecto del Universo por su pronta recuperación. Este querido hermano es periodista y escritor, miembro de la Logia Esperanza, columnista de LA TRIBUNA y "Estado Jardín", miembro de la Junta Patriótica Cubana Sur Nueva Jersey, Asociación de ... Cuba, del Colegio de Periodistas, Círculo Cultural Pan Americano.

* * *

ANIVERSARIO GRAN LOGIA DE CUBA

La diciembre de 1859 en la ciudad de Santiago de Cuba, quedó constituida la Gran Logia de Colón, luego Gran Logia de Cuba, por las Logias "Fraternidad No. ..." "Prudencia No. 2" y "San Andrés No. 3" siendo su Primer Gran Maestro el Ilustre Hermano Francisco Griña (CID).

* * *

NUESTROS EX GRANDES MAESTROS: Il:.HH:. CARLOS M. PIÑEIRO (padre e hijo)

El I.:H.: doctor Carlos Piñeiro y Crespo, fue Gran Maestro (1925-1926-1927 y 1934, abogado, médico y profesor de la Escuela Normal de La Habana; su hijo el I.:H.: Carlos Piñeiro y del Cueto, fue Gran Maestro (1949 a 1959) ... años, abogado; durante su mandato se construyó nuestro Gran Templo, orgullo de la Masonería cubana, habiendo desarrollado una gran labor fraternal, habiendo sido su Gran Secretario el Hno. doctor José F. Castellanos, abogado y profesor, que fuera director del Instituto del Vedado "La Habana" y Gran Tesorero el Hno. Carlos Nuñez, Presidente y fundador de los Bancos Nuñez. ... hermanos Piñeiro fueron miembros de las Logias "Guaimaro" y "Amistad" de los valles de La Habana.

* * *

BENEMERITA LOGIA "MIGUEL TEURBE TOLON"

La Benemérita Logia "Miguel Teurbe Tolón" de los valles de West New York, habra de efectuar su sesión el domingo 5 de diciembre en recordación del Ilustre Hermano Antonio Maceo. El panegírico a cargo del Hno. doctor Carlos Mercado, profesor universitario, nacido en Puerto Rico, graduado en la Universidad de La Habana. Esperamos la asistencia de los Hermanos.

* * *

DOCTOR EVERALDO DE ARMAS

Nuestro querido amigo y Hermano el doctor Everaldo de Armas ... después de muchos años de ejercer la medicina en nuestra área, más que un médico ... un amigo y un hermano, para todos los que necesitaron y acudieron a él, ya sea como paciente y alguna otra circunstancia de su merecido retiro.

* * *

GRAN LOGIA LENGUA ESPAÑOLA (ESTADO DE PENNSYLVANIA)

En la comida aniversario de la Logia "Esperanza" compartimos ... con una representación de los Hermanos de la Gran Logia de la Lengua Española (Estado de Pennsylvania, de Filadelfia) encabezada por el Ilustre Gran Maestro el Hno. José Lorenzo, además de los Hermanos Benigno Lorenzo ... Lorenzo, José Pujol y otros, con sus respectivas esposas, miembros de las Logias "Caballeros del Sol" y "Máximo Gómez" de esos valles.

* * *

ELECCIONES EN LAS LOGIAS MASONICAS

Durante el mes de diciembre se efectuarán las elecciones en las Logias Masónicas de nuestros valles, esperamos la cooperación de los Hermanos para que nos remitan las directivas electas y las fechas de sus Instalaciones. Un recuerdo cariñoso a los Hermanos Julio Martínez (Gran Logia de la Lengua Española) y José Plasencia (Gran Logia del Garden State).

APERTURA BIBLIOTECA FELIX SAN ANTONIO

La Serenísima Gran Logia de la Lengua Española invita para la apertura oficial de la Biblioteca Félix San Antonio que se llevará a efecto el domingo 5 de diciembre de 1993 en el TEMPLO MASONICO 454 West 45 Street entre Octava y Novena Avenidas, Nueva York, tercer piso a las 2 p.m.

El Gran Maestro Humberto Mursuli y los Grandes Oficiales de la Gran Logia reconociendo los Méritos Masónicos del Hermano Félix San Antonio han decidido honrar su memoria dedicando la Biblioteca en su nombre. Sobre su vida Masónica dictará una conferencia la señora ... San Antonio.

... [illegible]

ENVIE SUS NOTICIAS DE ELIZABETH A "LA TRIBUNA" P.O. BOX 805 UNION CITY, N.J. 07087

Empresas Farmacéuticas

Anuncian cesantías en N.J.

Por Lionel Rodriguez
Morris Plains, N.J.

[illegible] empleados de la compañía Warner Lambert perderán su trabajo en la planta de Carolina, Puerto Rico, y otros [illegible] en instalaciones de Nueva Jersey.

Ejecutivos de la empresa dijeron que en varios lugares del mundo, unos 2.800 trabajadores quedarán sin empleo con motivo de la reestructuración que comenzará en el año que se aproxima.

Entre las razones indicadas para despedir a trescientos obreros en Puerto Rico, la empresa Warner-Lambert alega "pérdida de beneficios de impuestos relacionados con la Sección 936".

Sobre más de 2.500 cesantías en Nueva Jersey y otros estados y países, Warner Lambert alega [illegible] competencia, control de gobierno sobre los costos y la tendencia del público a pedir productos más baratos.

La compañía tiene en total 34.000 empleados, de los cuales 2.500 en sus cuarteles general de Morris Plains, Nueva Jersey y en en su planta manufacturera del Estado Jardín. En Carolina, Puerto Rico tiene una planta que mayormente fabrica goma de mascar. Las ventas principales de Warner Lambert son "Lopid", pastillas contra colesterol; "Listerine", para higiene bucal y "Halls", pastillas para tos y garganta. Las cesantías comenzarán en 1994 y alcanzarán a 2.800 personas, cien más que las de 1991.

Alegando otra reestructuración, Warner-Lambert eliminó 2.700 empleos en 1991. Dicen que este año van a invertir "menos dinero en investigaciones y desarrollo". Otras firmas farmacéuticas de Nueva Jersey que dejarán cesantes a [illegible] de sus trabajadores son Bristol Myers Squibb de Princeton, Merck & Co. de Whitehouse Station, Ciba Geigy de Summit, Hoffman La Roche de Nutley, Johnson & Johnson de New Brunswick y American [illegible] de [illegible].

Muchos trabajadores [illegible] que esto [illegible] de las empresas [illegible] a la anunciada reforma del sistema de salud hecha por el Presidente Clinton. El pueblo está reclamando la disminución de los precios excesivos de los productos farmacéuticos generalmente fabricados al amparo de grandes beneficios de impuestos que aumentan las ganancias pero no disminuyen los precios. En el caso de Puerto Rico las compañías farmacéuticas reciben enormes reducciones de impuestos pero el precio al público de sus productos siguió aumentando constantemente.

Horóscopo por Madame Rosa

ARIES
Marzo 21 a Abril 19

[illegible]

LEO
Julio [illegible] Agosto 22

[illegible]

SAGITARIO
Noviembre [illegible] Diciembre 22

[illegible]

TAURO
Abril 20 a Mayo 20

[illegible]

VIRGO
Agosto 23 a Septiembre 2[illegible]

[illegible] cualquier pérdida será temporal. Su pareja o socio le pedirá apoyo. Déselo de todo corazón. Cumpla lo prometido.

CAPRICORNIO
Diciembre 22 a Enero 19

[illegible]

GEMINIS
Mayo 2[illegible] a Junio 2[illegible]

[illegible]

LIBRA
Septiembre 22 a Octubre 22

[illegible]

ACUARIO
Enero 20 a Febrero 19

[illegible]

CANCER
Junio 22 a Julio 22

[illegible]

ESCORPION
Octubre 23 a Noviembre 2[illegible]

[illegible]

PISCIS
Febrero 20 a Marzo 20

[illegible]

Recibe Premio Nacional Escuela "Lincoln-Martí"

En una recepción llevada a cabo en los últimos días en el Hotel Mayflower de la ciudad de Washington D.C. el programa educacional de las escuelas, centros de cuidado e instrucción de niños LINCOLN-MARTI recibió el galardón Escuelas de Excelencia 1993, premio nacional que auspician la revista Hispanic y la corporación Ryder.

"La excelente tarea desplegada por el equipo de LINCOLN-MARTI en el rescate emocional de los niños de Homestead, víctimas del huracán Andrew unida a la publicación de un Manual de Formación Ciudadana, equivalente a un texto para enseñanza de moral, cívica y urbanidad, justifica ampliamente este premio que otorgamos hoy a las escuelas LINCOLN-MARTI", declaró el señor Alfredo Estrada, director de Hispanic Magazine, al anunciar la selección.

Además del programa LINCOLN-MARTI de Miami fueron escogidas para recibir la Excelencia Educacional 1993, la escuela secundaria de Calexico, California, la secundaria Ysleta, de El Paso, Texas, la escuela Southview de Lorain, Ohio y la escuela elemental bilingüe James Dyster de Washington D.C.

Presentes en la ceremonia de entrega, junto al señor Alfredo Estrada, los representantes de la corporación Ryder, señores George Perera, Arthur Stone, así como el Secretario de Vivienda de la nación, Honorable Henry Cisneros.

Al agradecer el tributo, el educador Demetrio Pérez Jr. planteó la necesidad de alentar la unión de todos los hispanos, de por sí vinculados a través de lengua, herencia, cultura, tradiciones, “ratificando al idioma de Cervantes como el vehículo poderoso para consagrar esa relación, tal vez en la misma medida que al negro lo une el color de su piel o al judío una legítima motivación religiosa”.

Así mismo, [illegible] el hecho significativo de que uno de cada diez habitantes de Norteamérica habla su lengua nativa en sus hogares.

Sensacional fiesta de "La Tribuna"

Por Félix Paret

Con todo esplendor se [illegible] ... [illegible] Barbara [illegible]

[illegible] ... Diana Rosa Clemente [illegible] ... Daniel Ferrer [illegible] ... [illegible]

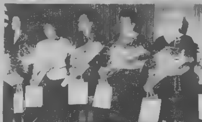
La primera en ser llamada fue Rufina Alvarez, Presidenta de Selecting Marketing and Communication Service Inc. Martha Arango [illegible] ... Patricia Arenas [illegible] ... Ana Castelli Esq. [illegible] ... Nidia Díaz [illegible] ... Priscilla Domínguez [illegible] ... Manager AT&T [illegible] Gómez, Executive [illegible] American [illegible] ... Cardenas León [illegible] ... Berenice Mattos [illegible] ... Carmen Mosca [illegible] ... Juliana Divilda Pacheco [illegible] ... Brunhilda Ríos Rivero Esq. [illegible] ... Bonddy Rodríguez [illegible] ... Sara Rosado [illegible] ... Susan Rybin President Rybin Talent Management. Siomara Sánchez Esq. Presidente [illegible] American Women National Association Julia [illegible] ... Marv [illegible]

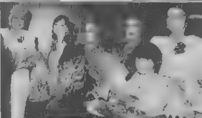
La anfitriona Ruth Molenaar hizo entrega de bellos corsages de orquídeas y un [illegible] ... Administradora de La Tribuna [illegible] ... New York [illegible]

Momentos [illegible] ... Ruth Molenaar [illegible] ... intérprete que es Luis Manuel que hizo las delicias de los bailadores.

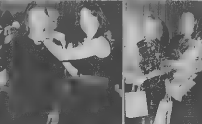
[illegible] ... Gladys Campanería [illegible] tarde Camilo Fernández Presidente de Pro-Cuba señora.

Fue una noche maravillosa en la que pasamos donde se rindió culto a la belleza [illegible] ...









[illegible] ... LA TRIBUNA. FOTOS POR KIKI BARR[illegible] Y WILLIAM HERNANDEZ

Gráficas [illegible] La Tribuna

FOTOS KIKI BARRUECO Y WILLIAM HERNANDEZ





NEREA ALVAREZ, representó a Cover Girl





DIANA ROSA CLEMENTE



JANET FERRER

La combinación gráfica recoge aspectos del homenaje a Mujeres Hispanas Destacadas

Puerto Rico en el Condado Hudson

Jersey City [illegible] Municipio de Hudson [illegible] que [illegible] Junta [illegible] Descubrimiento de Puerto Rico.

[illegible] de Asuntos [illegible] ceremonias actuó Lourdes Arroyo, Directora de Asuntos Hispanos.

El Reverendo [illegible] Cartagena impartió la bendición y Gloria E. López interpretó los himnos de Estados Unidos y Puerto Rico. El Ejecutivo de condado Hudson, Robert C. Janiszweski, resaltó la importancia puertorriqueña en Nueva Jersey [illegible] los eventos que en el ambiente de la antigua [illegible] música, poesía [illegible] arte [illegible] del ser [illegible] entre [illegible].

Hubo [illegible] Director de [illegible] Raúl Morales [illegible] deportivo y [illegible] mujer de negocios.

[illegible]

[illegible] emitida por [illegible] de [illegible] bello edificio [illegible] de un público [illegible] que [illegible] Bonna Bandera [illegible] de [illegible] junto a la Plena [illegible] Carlos Manonillo [illegible] grupo de Kennedy [illegible] Colina.







Rosas y aplausos

La Freeholder Nidia Dávila Colón agradece las flores, placas y diplomas recibidos en la noche boricua del Hudson.



Coordinadora

Lourdes Arroyo, Directora de Asuntos Hispanos del condado [illegible] una de las coordinadoras del [illegible] Quinto Centenario.



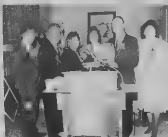
Desfile Boricua Jersey City

JERSEY CITY. El capitán Armando Román fue reelegido Presidente del Desfile Puertorriqueño de Jersey City y aquí lo vemos junto a la Reina Migdalia Mendoza y la Reina Infantil Devenise Aponte durante los actos dedicados al Quinto Centenario de la isla. (Foto Lionel)



Elecciones Desfile P R

JERSEY CITY. [illegible] Capitán del Departamento de Bomberos Armando Román es cargado por sus partidarios al ser [illegible] presidente del Desfile Puertorriqueño [illegible] Foto Sergio Mendez.



¡Que viva Puerto Rico!

JERSEY CITY. Un gran acto cívico patriótico cultural dedicó el condado Hudson al 500 aniversario del Descubrimiento de Puerto Rico, en cuya ocasión vemos al Ejecutivo Robert C. Janiszweski cuando recibía bella placa de reconocimiento otorgada por los principales líderes puertorriqueños del área, entre ellos, William La Rosa, Frank Pabón, doctora Haydée Miranda, Nidia Dávila Colón y Lourdes Arroyo. (Foto NHC.)



Boricuas destacados

JERSEY CITY. El Ejecutivo del Condado Hudson, Robert C. Janiszweski entregó una placa de reconocimiento a Elio Rivera, Director de PACO por su labor en la comunidad. Observan Nidia Dávila y Lourdes Arroyo.



Los Himnos

Gloria López cantó los Himnos nacionales de Estados Unidos y Puerto Rico. Entre los presentes, ex Congresista Frank Guarini, Asambleísta Lou Romano, Ejecutivo de condado Robert C. Janiszweski y doctora Haydée Miranda, Directora de Salud y Ambiente de condado Hudson.

La Comunidad en Gráficas



Hermanos al Rescate

Durante la entrega de premios Valores Humanos que preside Alfredo Izaguirre habló Aldo Peláez un ex preso político cubano cuyo hermano murió en el mar tratando de huir de Cuba. Son no A de ayuda para mantener la obra de Hermanos al Rescate.



Municipios con periodistas

MIAMI.–Los Municipios de Cuba en el Exilio celebraron un acto de agradecimiento a los medios de comunicación en cuya ocasión entregaron placa de reconocimiento al Decano del Colegio Nacional de Periodistas Cubanos en el Exilio, doctor Roberto Pérez Fernández, en presencia del Secretario Willy del Pino, otros dirigentes, miembros y amigos. (Foto Romay.)

LA TRIBUNA



Tertulias de Antaño

UNION CITY.–En "Tertulias de Antaño" disfrutaron de una cena de Acción de Gracias con lindas representaciones artísticas. El acto fue patrocinado por Norberto Laguardia y su esposa Norma Velez, del Club Kiwanis. (Foto y texto Kiki Barrueco.)



Goya y la Reina

NEW YORK.–Rafael Toro, Director de Relaciones Públicas de GOYA Foods, sonríe durante el acto de coronación de Patricia Cassis como Reina del Certamen Fontana de Trevi, acompañada por la Virreina Lidia Ivette Figueroa y la Reina anterior, Jovanna Martínez. (Foto John J. Cruz.)

JERSEY CITY - El Ejecutivo del condado Hudson Robert C. Janiszweski, recibió a dirigentes y miembros del Congreso Dominicano de Nueva Jersey para intercambiar criterios sobre cosas de la comunidad. (Foto Mendez

Congreso Dominicano New Jersey

Jersey City -Dirigentes del Congreso Dominicano de Nueva Jersey afirmaron que la recién creada institución está teniendo serios propósitos ... cuenta ya con su local en la esquina de la calle Franklin y Central Avenue Jersey City.

Miguel Bueno, presidente de Congreso Dominicano de Nueva Jersey dijo que están muy lejos de la verdad quienes hablan de divisiones, nosotros por el contrario, vamos a cooperar con FADO (Federación de Organizaciones Dominicanas, aunque tendremos nuestra propia agenda, que es abierta a todos los que quieran cooperar para impulsar a la comunidad quisqueyana del Estado Jardín en todos los sentidos: políticos, económicos, sociales, deportivos, etc.

Durante recepción en un restaurante del área, el Congreso hizo entrega de reconocimientos a figuras destacadas de las comunidades y se refirió al notable crecimiento de la población dominicana en Nueva Jersey, no solo en números absolutos sino como empresarios, comerciantes, trabajadores. Integran la Directiva del CDNJ con el presidente Miguel Bueno, los líderes Carlos Robles, Vicepresidente; Víctor Ventura, Secretario General; Fran Guzmán, Secretario Finanzas; Mario Restituyo, Secretario Organización; Horacio Crispí, Secretario Deportes; Carmen Conde, Secretaria Asuntos Femeninos; Manuel Con..., Vocal y Rafael Estrella, Asesor. Los interesados en comunicarse con ellos pueden llamar al teléfono 20... 798-4..59.

Lindo Michael

Cumplió dos años de edad el lindo niño Michael Clemente y recibió muchos besos, regalos y felicitaciones. Aquí lo vemos con su mamá Tery Alemán y su abuelita Melly. ¡Congratulaciones! (Texto y foto Ilda Barrueco

Inmigrantes

Union City - La Asociación de Mujeres Cubano Americanas está atendiendo ... nuevas ... de los ... residencia, trámites ... , tramitación de ... , affidavit ... , reclamaciones de familiares y otros muchos.

Los interesados deben llamar a los teléfonos (201) 864-4879 y 348-4724.

Un recuerdo: La muerte de Ernesto Lecuona

Su muerte el 29 de noviembre de 1963, en Santa Cruz de Tenerife, constituyó una extraordinaria manifestación de duelo popular. Los restos reposan en Nueva York, pero había manifestado el deseo de ser enterrado en Cuba, "cuando de nuevo fuera libre"

Por [illegible] Ríos [illegible]

Han pasado [illegible] años desde que, el 29 de no[illegible] Santa [illegible] Ernesto Lecuona [illegible]

[illegible] Estábamos en La Habana, [illegible] partituras en el Teatro Na[illegible] que envolvía las largas [illegible] España, a todo lo español [illegible] gustaba escuchar [illegible] calles de [illegible] un hombre que [illegible] mientras iba [illegible] notas en un cuaderno. Pocos años después lo dejé de ver. Al cabo del tiempo me di cuenta [illegible] que [illegible] mente en [illegible] escapadas infantiles, iba a hacer historia. Supe que iba a pasar a la inmortalidad, y que [illegible] sitor y frente a un gran artista.

Lecuona nació para la música. La tenía dentro de sí. Comenzó a componer cuando sólo tenía once años, pero antes, desde los seis, obtuvo sus primeros premios como pianista. A los quince años ya era maestro de música, mientras continuaba sus estudios en el Conservatorio de La Habana, donde se graduó poco después, en 1913.

Hijo de un tinerfeño que [illegible] pequeño Ernesto vino al mundo en 1896, en la vieja Villa de Guanabacoa, muy [illegible] La Habana [illegible] vida con sus interpretaciones [illegible] puede decir que tocaba de [illegible] mera gira por el extranjero [illegible] después, cosechando con [illegible] tales continuaron hasta [illegible] que gustaba [illegible] imposible.

Aunque escribió muy meritorias obras sinfónicas [illegible] ritmos afrocubanos.

De sus partituras salieron piezas [illegible] rotundos éxitos musicales [illegible] obras que llegaron a inmor[illegible] a dudas la más representativa. Me refiero a "Siboney", escrita en reconocimiento a los primeros habitantes de la isla de Cuba, los indios siboneyes. Una melodía de [illegible] cados y, posiblemente, la obra más conocida de las páginas [illegible] siglo. Otras piezas [illegible] "Perla de las Antillas", donde fueron introducidos miles de esclavos negros, que, con el tiempo, pasaron a formar parte de la cultura popular antillana.

Pero no sólo Lecuona [illegible] Malagueña [illegible] Andalucía [illegible] en cada una de ellas el aporte español a la última colonia en América. España siempre está presente en el maestro. En [illegible] Sobre sus obras inspiradas [illegible] que fuera una sola canción [illegible] salvar a un pueblo del [illegible] popular. Lecuona compuso [illegible] cuyo montaje, muy costoso, lo había postergado [illegible] en España. La muerte lo sorprendió en los preparativos de la puesta en escena de una obra en tres actos [illegible] en Madrid [illegible] en un concierto de piano [illegible] orquesta [illegible] "Concierto en rumba". Preparaba, asimismo, una composición inspirada en temas [illegible] homenaje de quien se sabía tinerfeño [illegible] de varias generaciones.

[illegible] de los momentos [illegible] bre de 1934, cuando en un [illegible] Nueva York presentó su "Rapsodia Negra" [illegible] calificado por la crítica como un verdadero [illegible] sista para piano y orquesta. También [illegible] orquesta que fundó [illegible] de primera [illegible] "Cuban Boys", que [illegible] una gran reputación en toda América y Europa, actuando en salas de fiestas y teatros. Sus obras también fueron interpretadas por músicos de gran relevancia como el pianista Stanley Black y por la orquesta de Percy Faith, así como por los tenores Plácido Domingo y Alfredo Kraus, entre otros.

Además de música [illegible] en Washington [illegible] de 1943 recibió una medalla de oro otorgada por el pueblo cubano como homenaje a sus servicios al arte en la isla caribeña.

Poco tiempo después del triunfo de la revolución castrista en 1959, aprove[illegible] Florida). El amaba la vida [illegible] mucho, por lo que decidió [illegible] cauce.

[illegible] varios homenajes por sus [illegible] propio año, "El Día" da cuenta en su primera página [illegible] Santa Cruz de Tenerife [illegible] ne compositor Lecuona llega a bordo del trasatlántico "Santa María" [illegible] Tenerife [illegible] en pocos días su salud sufre un quebranto, por lo que decide volver a Tenerife.

El 29 de noviembre de 1963 [illegible] medianoche, Ernesto Lecuona [illegible] Hotel Mencey de la capital tinerfeña. Se encontraban [illegible] Don Gaspar Adomal y familiares y amigos. Tan pronto [illegible] la prensa, la radio y la televisión de todo el mundo se hicieron eco del hondo sentimiento que ha causado el deceso [illegible] noticia acaecida en Tenerife, en donde tantas veces fue querido huésped.

El funeral, celebrado en el cementerio de Santa Lastenia, constituyó una extraordinaria manifestación de duelo popular. Se [illegible]



[illegible] Gobernador Civil de la [illegible] des de la Cultura, familia[illegible] to de Amistad XII de Enero [illegible] a Nueva York el 7 de diciembre, siendo inhumado [illegible] en el cementerio neoyorquino de Valhalla.

En [illegible] Ernesto Lecuona había manifestado el deseo de ser enterrado en [illegible] "cuando de nuevo fuera libre". Sus restos aún reposan en Valhalla, esperando que [illegible] en la isla antillana [illegible] de artista ha propiciado que el régimen de Fidel Castro haya ignorado [illegible] acto alguno de homenaje [illegible] de este gran [illegible] ha pasado a la historia, no sólo por su [illegible] dadísima obra musical [illegible] últimos días, dejando en [illegible] que juntas han creado las raíces del arte cubano. Quien [illegible] palabras de [illegible] Álvarez de la Cruz en "El Día" del [illegible] noviembre de 1963: "La muerte siempre es [illegible] se muere fuera de la patria. [illegible] esperanza de volver [illegible] pero añorándola siempre, tratando de apresarla y eternizarla en ritmos y melodía".

Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO

Si yo fuera artista, no iría nunca a ningún telemaratón de la Liga contra el Cáncer en Miami. Ahora me explico. Los que siempre han organizado los eventos artísticos para los telemaratones de la Liga contra el Cáncer de Miami siempre han abusado de los artistas del patio, que son tan buenos o mejores que muchos de los que vienen de afuera. [illegible] el aporte [illegible] que más audiencia. Antes [illegible] Omar Marchant organizaba la presentación de los artistas, se desvivía por poner en mejor tiempo a los artistas extranjeros [illegible] olvidándose de los artistas de patio que estaban allí desde tempranas horas para contribuir con su presencia [illegible] hasta con su dinero para ayudar a los enfermos del terrible mal. Omar Marchant se volvía loco por darle tiempo [illegible] dejando a un lado a los artistas de Miami [illegible] cuando venía una figura de gran nombre como Celia Cruz. Omar no sabía qué hacer para congratularla, pero todo tiene un límite sin embargo, cuando tenía que presentar a un artista de Miami Omar la presentaba con desgano. Yo nunca iría a un telemaratón de la Liga contra el Cáncer de Miami si yo fuera artista. Y se comenta que muchos de esos conocidos artistas casi nunca daban un [illegible], sólo daban su presencia y [illegible]. Y no dudamos que con el tiempo, los artistas de Miami, los menos conocidos, no se acercan más al telemaratón. Y yo, los aplaudiría con el corazón. Palabra.

* * *

PERO NO PROFUNDIZÓ

Han tratado de acuñar un slogan que dice "el país que inventó el rock and roll". Y aunque en verdad [illegible] parece que ha sido feliz comercialmente. El rock fue un baile que llenó una época y que gracias a los "Beatles" se hizo universal, pero no penetró en la sensibilidad del latino, aunque se bailó y se cultivó en todos los países de habla hispana, pero no se profundizó. Jamás llegó a tal grado.

* * *

Carlos Mata nació en Venezuela, donde ha filmado un puñado de telenovelas y ha grabado buena cantidad de discos. Carlos Mata andaba por España, donde se ha hecho un ídolo, ya que tuvo la suerte que una telenovela donde él actúa llegara a la Madre Patria y eso bastó, para el triunfo grande.

Lydia Rosa es una chiquilla que canta muy lindo. Ella es conocida artísticamente por "la Caribeña". Tiene una mirada que subyuga, una boca tentadora y un estilo muy personal para cantar, cosa que hace con todo amor.

ENRIQUE Y CECILIA

El noticiero de Enrique Gratas con Cecilia Bolocco es bueno y hacen una pareja bien acoplada y agradable, pero hay momentos en que nos parece y así nos han comentado muchos televidentes que Enrique trata de lucir más y aguanta la actuación de la linda Cecilia Bolocco.

* * *

CUATRO NOTICIAS

Y qué les parece ahora Joaquín Blaya hablando mal de los mexicanos, después que se pasó 20 años encumbrándoles y diciendo maravillas de todo lo que oliera a mexicano. Así paga el diablo. No es elegante ni tampoco práctico y desde luego de mal gusto hablar ahora pestes de quien siempre se habló bien. Parece que la bronca de Blaya abarca a Carlos Barba, a Azcárraga y a alta personalidades de [illegible] banquero [illegible] Arboleya, que en semanas pasadas salió 5 veces en una misma edición de periódico [illegible] parece que va a cambiar a la TV. Ya lo hemos visto varias veces en una semana. ¿Por qué no hace una telenovela bancaria o se compra un canal de TV para que salga cada vez que quiera? [illegible] que [illegible] hablando de canal [illegible] de Miami [illegible] pues [illegible] además de [illegible] traslados parecen que [illegible] muchas más cosas [illegible] publicando [illegible] despacio. Hay una [illegible] tora en una emisora de radio de Miami, que le queda poco tiempo en su trabajo, ya tiene una patona en la calle. ¿Será porque se arrastra tantísimo?

* * *

EL PERSONAJE MORAN MARIÑO

René Muñoz, el popular [illegible] escritor radicado en México, que ha hecho un ramillete de telenovelas, ya tiene en el aire por medio de Univisión [illegible] De frente al Sol que [illegible] personaje central se llama Morán Mariño. En [illegible] rating. Ha roto todos los records [illegible] amigo René [illegible] nombre al personaje [illegible] del resultado [illegible] a que cuando termine De frente al Sol [illegible] A pesar [illegible] A pesar de que [illegible] Morán Mariño [illegible] imprescindible [illegible] gente me ha servido de mucho porque son infinidades de llamadas y cartas a lo largo y ancho de este país, que me llegan por mi personaje. Gracias a René Muñoz, gracias a los que nos llaman y escriben. Gracias.

* * *

UNA PERSONA DECENTE

[illegible] negro [illegible] cubano [illegible] una persona decente, además tiene calidad [illegible] pelotero por [illegible] en las Grandes Ligas. Si fuera blanco [illegible] manager [illegible] pero así están las cosas. [illegible] quitarle a Tony [illegible] como persona [illegible] deportista.

* * *

QUÉ DESCARADOS SON

Por las calles de Miami paseándose frescamente estaban hace unos días, la comuñanga bailarina cubana Sonia Calero y su esposo, el rojizo Alberto Alonso cuñado de la vieja decrépita que es la bailarina Alicia Alonso. Este Alberto Alonso, fue uno de los H.P. que perseguía a los artistas que no simpatizaban con Fidel Castro. Estos dos pájaros de mal agüero, vinieron a visitar a su hijo que hace algún tiempo llegó a Miami en balsa. Dicen que Sonia y Alberto piensan quedarse aquí.

* * *

¿NO HAY OPERADOR DE AUDIO?

En las grabaciones de la telenovela [illegible] Guadalupe parece que no hay un verdadero operador de audio, porque jamás están atentos a los altos y bajos de diálogo. El operador de audio debe estar pendiente de cuando baja el sonido para mantener la [illegible] en su [illegible] y que el público no pierda lo que se dice, cuando se baja el tono, o no moleste cuando lo suban demasiado. Los técnicos de esa novela están [illegible] que cada cual hace lo que le da la gana.

* * *

DOS VIEJAS DESCARADAS

Cuando las comuñangas Maggie Carlés y la fea Annia Linares estaban en Cuba, ayudando al régimen de Castro decían peste de los que vivimos en Miami. Ahora estas [illegible] Miami [illegible] cabaret a aplaudir [illegible] Maggie [illegible] Annia Linares no son bien recibidas por el público, que parece que se dieron cuenta que estas dos simpatizantes de Fidel no tienen nada que hacer ante el público.

* * *

CUATRO NOTAS

¿Cuándo Telemundo se dará cuenta que el gordiflón de Raúl de Molina no gusta. No dice nada. No enseña nada. No tiene simpatía. No gusta? Por favor señores más respeto para el público. Nos contaron que Marisela Berti, que hace el papel de mala en el novelón Dulce Ilusión, estuvo casada con el cantante puertorriqueño Chucho Avellanet. Cecilia Bolocco, que tanto se destaca hablando de los artistas, puso una película en el canal 51 de Telemundo de Miami, donde aparece el formidable actor Alberto González Rubio, el más popular y admirado de la TV cubana, y no lo mencionó. Ni supo decir su nombre. Bruta que es esta muchachita. A [illegible] Torres, la casi artista que trabaja en [illegible] debe cortarse el cabello o ponerle un sombrero. Se pasa todos los capítulos echándose el pelo hacia atrás.

Desde Nueva York nos llega la noticia de fallecimiento del popular cantante Luis Fabián a quien conocimos en la década de los 60 en Nueva York. Luis Fabián era un joven alegre, simpático, de un corazón abierto para servir a todos. Fuimos su amigo, y de ello nos sentimos orgullosos. En paz descanse Luis Fabián.

COMENTARIOS

Por Adela Oliva

"COMO AGUA PARA CHOCOLATE", UNA EXCELENCIA DEL CINE MEXICANO

Como Agua Para Chocolate es una hermosa producción cinematográfica mexicana llena de pasión, humor y colorido que se está exhibiendo en los principales cines de Nueva York y Nueva Jersey.

Como Agua... aunque tiene escenas jocosas y divertidas, encierra un profundo drama familiar. Es una secuencia larga, bien estructurada en la que el interés no decae en ningún momento. El realismo mágico al que... mexicano... toda Hispanoamérica, significa situaciones que nos hacen sentir... como en el caso de las bodas... digestivos e intestinales, puramente por efecto de las... más verídicas en los momentos de la manipulación de la masa del pastel.

La historia... de una familia compuesta por tres hijas jóvenes, un peón, la servidumbre, trabajadores del rancho y una madre despótica que a todos gobierna con mano de hierro, muy especialmente a la última de sus hijas nacida de amores adulterinos de la férrea señora con un mestizo de la zona.

La hija menor de Mamá Elena, la única dueña Rancho De la Garza... vientre de su madre, que provocó el parto prematuro de la criatura. Tita, que así llamaron a la niña desde el momento de su nacimiento, fue siempre una hija dócil y obediente. Venida al mundo sobre la mesa de la cocina del rancho por lo precipitado del parto, y parece que esa... confinada siempre a la cocina desde que tuvo edad para trabajar... Llegaron para Tita los años... hombre que anhelaba por imposición de la madre, que según tradición... hija más pequeña tenía que quedarse cuidando de la madre hasta que ésta muriera.

Se aprieta el corazón cuando se llega al final de la cinta, que resulta de un dramatismo desgarrador.

"COMO AGUA PARA CHOCOLATE" es una producción cinematográfica basada en la novela del... original...

* * *

NUEVA VERSION DE "GONE WITH THE WIND"

La inmortal película "Gone With The Wind" (Lo Que... una versión nueva. Esta superproducción... metraje (3 horas de duración) será de nuevo... personificar a la protagonista... papel... Hasta que... Kilmer, una bellísima actriz que se destacó en el film "Scandal" en 1989, según han informado ejecutivos de la CBS, compañía productora de la miniserie.

... de prensa... Vivien Leigh... personaje...



"NATURALEZA MUERTA CON CONEJO" es el título de esta obra debida al pincel del genial pintor catalán Joan Miró, del cual se está celebrando en el mundo de las artes 100 años de su nacimiento.

"siempre he tenido pasión por Scarlett O'Hara", dijo haber visto la película... veces.

El actor para personificar al dinámico... Rhett Butler aún no ha sido seleccionado... reparto de los otros actores tampoco se ha efectuado. Robert Halmi, productor de la nueva versión, pagó la cifra record de $9 millones por los derechos para reproducir la obra. Halmi dijo que las 8 horas de duración de la miniserie de la CBS, costará $40 millones y tomará 6 meses filmar parte de la miniserie, en por lo menos, 54 localidades.

* * *

EXPOSICIONES Y GALERIAS

El Instituto Cervantes en colaboración con el Consulado General de España en Nueva York anuncia actividades que van desde diciembre hasta enero 1994. Estas son: En el Instituto Cervantes se inaugura una exposición de escultura... española de los siglos XV... a XIX. La exposición permanecerá hasta el... enero.

La Hispanic Society of America inaugura una exposición de manuscritos iluminados españoles de los siglos X... a XV..., muchos de los cuales se exponen por primera vez al público. Entre los objetos expuestos se destacan una Biblia hebrea, diversos libros de coros y libros de horas. Permanecerá abierta al público hasta el 2... de... The Hispanic Society of America está situada en... West 155th Street. Teléfono... 926-2234.

ARTE MEDIEVAL ESPAÑOL. El Museo Metropolitano de Nueva York inaugura una exposición de Arte Medieval Español, Siglos VI al XII, complemento de una exposición sobre arte islámico celebrada el pasado año. Esta se... dividida en cuatro períodos: Visigodo, Islámico, Mozárabe, Asturiano y Románico. Entre los objetos expuestos es notable el Tesoro de Guarrazar y el de San Isidoro de León. Esta exposición permanecerá abierta hasta el 13 de marzo 1994. El Museo Metropolitano de Nueva York, Tisch Galleries, está situado en el 1,000 Fifth Avenue, teléfono (212) 570-3951.

* * *

EL CENTENARIO DE JOAN MIRO EN EL MUSEO DE ARTE MODERNO DE NUEVA YORK

En celebración de 100 años del nacimiento del pintor catalán Joan Miró, el Museo de Arte Moderno de Nueva York está celebrando una exposición retrospectiva que explora el extraordinario rango y profundidad de las obras del artista, con más de 400 trabajos procedentes de colecciones privadas y públicas a través del mundo.

Cubriendo los años desde 1915 hasta finales de la década de 1970, la exposición consta de 50 óleos, así como esculturas, dibujos, cerámicas, impresos y libros ilustrados.

La exposición Joan Miró ha sido patrocinada por Argentaria, Corporación Bancaria de España con el apoyo de la Generalitat of Catalonia, Gobiernos Autónomos de Cataluña, y con el apoyo adicional del International Council of Museo de Arte Moderno y el National Endowment for the Arts.

REINA DE PRO-CUBA
Elección febrero 12, 1994
Holiday Inn-Jetport

Otra iniciativa que se ha programado para el... social, es el certamen para elegir a la Señorita Pro Cuba (Miss Pro-Cuba...)... nuestras jóvenes... años de edad... teras, estudiantes o graduadas de High School, que sean socias o familiares de socio de Pro-Cuba.

Lea La Tribuna

MOSAICO ARTÍSTICO

Por José Carbó Menéndez

[illegible] gran audiencia radial hispana de Nueva York y Nueva Jersey, porque tenemos de nuevo por acá a nuestra GILDA MIROS, quien nos estará [illegible] su ameno y popular programa. [illegible] Radio WADO en Nueva York, GILDA [illegible] radial [illegible] temporada por la ciudad de Miami, Florida [illegible] WADO [illegible] GILDA MIROS [illegible] de Nueva York [illegible] España [illegible] Miami. Lamentablemente los españoles no podrán disfrutar de la persona [illegible] porque GILDA se quedará por acá con nosotros, con su público hispano, que tanto la distingue, la admira y le profesa gran [illegible]

* * *

CELIA RAMOS, fue una inspirada compositora cubana que cultivó con gran éxito el estilo de composición a ritmo de música guajira. Su más conocida obra lo es aún la canción guajira "Alborada", conocida mundialmente. CELIA, murió en Madrid, donde residía por varios años.

* * *

HÉCTOR CASANOVA nunca actuó como cantante en Cuba. De muy joven gustaba jugar baseball. Al llegar a los [illegible] gran beisbolista [illegible] equipos [illegible] Nueva York [illegible] amigos músicos cubanos y puertorriqueños [illegible] cantante profesional [illegible] artística del pelotero cantor a través de los discos Fania

* * *

Al maestro ANTONIO MARÍA ROMEO, conocido como "El Mago de las Teclas", por siempre se le adjudicó la autoría de la pieza "Tres Lindas Cubanas". El verdadero autor de esa famosa melodía lo fue el guitarrista y trovador GERARDO MARTÍNEZ, fundador y director del legendario "Sexteto Habanero", que ganó gran popularidad por todo el mundo, interpretando el son cubano, en la década de 1920. El músico Antonio María Romeo lo que escribió fue una adaptación a ritmo de danzón de la melodía "Tres Lindas Cubanas".

* * *

MARGOT ALVARIÑO, otra de las voces privilegiadas del cantar popular cubano [illegible] "Reina del Pregón", por destacarse como la mejor intérprete del estilo musical cubano denominado "Pregón". Retirada de todas actividades artísticas, desde Cuba, se sabía que residía en Miami, Florida, si es que aún sobrevive. Dios lo quiera, porque el nombre de Margot Alvariño está escrito en la historia de la música cubana [illegible] Aurora Lincheta [illegible] Olga Negruela [illegible] interpretando el "Pregón" en la época de oro de la radio, en RHC Cadena Azul de La Habana.

* * *

Recordamos a la gran cantante mezzo soprano AIDA PUJOL, como otras de las voces del cantar lírico de la Isla del Encanto. Aida tuvo una triunfal carrera durante su existencia interpretando las más renombradas zarzuelas españolas y óperas de los grandes maestros. Los cubanos la recordaremos siempre por su actuación en la opereta cubana "Cecilia Valdés", con música de Gonzalo Roig sobre un libreto de A. Rodríguez y J. Sánchez Arcilla, donde Aida interpretó [illegible] aristocracia habanera, en la historia de la obra. Aida Pujol falleció hace algunos años en la ciudad de Nueva York.

* * *

[illegible] de Europa el destacado músico-trompeta ALFREDO ARMENTEROS "Chocolate" [illegible] temporada de actuaciones en París, la Ciudad Luz

Ernesto Lecuona: Fue un músico natural

José Carbó Menéndez

El pasado lunes 28 de noviembre fue un día de triste recordación para la clase [illegible] al cumplirse 30 años del fallecimiento del maestro ERNESTO LECUONA. Su deceso aconteció un día 29 de noviembre de 1963 en Santa Cruz de Tenerife, Islas Canarias, España. Nació este ilustre músico pianista virtuoso e inspi[illegible] agosto de 1896 en Guanabacoa [illegible] cercano a la ciudad de La Habana. Su hermana Ernestina, destacada pianista y compositora, de por aquellos años al notar la [illegible] de Ernesto por la música, se convirtió en guía y profesora de su pequeño hermano [illegible] edad de 12 años para comenzar a estudiar formalmente los estudios musicales. Ernesto desde pequeño [illegible] melódica. Sus voluntarias prácticas infantiles influenciaron en Ernesto a desarrollar con gran éxito sus continuados estudios musicales.

Pasando a estudiar en los [illegible] interpretando [illegible] comienza a difundirse por [illegible] personalidad como compo[illegible] España [illegible] "Suite Española" [illegible] "Malagueña" y "Andalucía".

[illegible] había escrito [illegible] "La Comparsa" [illegible] "Canto Carabalí" [illegible] "Noche Azul" [illegible] "Danza [illegible] de Pamplona" [illegible] "Damisela Encantadora" [illegible] Para [illegible] innumerables

GILDA MIROS

AIDA PUJOL

[illegible] géneros de ritmos cubanos e [illegible] zarzuelas [illegible] María la O [illegible] Rosa la China [illegible] Cecilia [illegible] Hollywood [illegible] Más tarde escribió toda la música para otra película norteamericana titulada "Carnaval en Costa Rica". [illegible] homenaje a Apóstol José Martí [illegible] Orquesta [illegible] de La Habana [illegible] Gonzalo Roig [illegible] Presidente de la Federación Nacional de Autores de Cuba por varios años con gran beneficio administrativo a [illegible] de la clase autoral.

[illegible] la revolución que [illegible] tico de la isla, Ernesto Lecuona [illegible] que abandonar a Cuba a mediados del año 1960 [illegible] Independencia de Cuba [illegible] imagen de la Virgen de la Caridad [illegible] siempre [illegible]

ERNESTO LECUONA

[illegible] simple ciudadano sin ostentación y con la sencillez que lo caracterizaba.

[illegible] alde de la ciudad de Málaga le extendió una invitación para rendirle un homenaje popular a nombre de los malagueños por haber dedicado [illegible] "Malagueña" a [illegible] región española. No encontrándose en buen estado de salud [illegible] durante la travesía por mar en un lujoso trasatlántico [illegible] Pauecía de [illegible] pulmonar. En estado de suma gravedad [illegible] familia en Santa Cruz de Tenerife. [illegible] noviembre de 1963 [illegible] fallecimiento [illegible] Málaga [illegible] cuerpo [illegible] Málaga [illegible] hasta [illegible] sepultura en [illegible] cementerio "The Gate of Heaven" en la [illegible] Valhalla en [illegible] Nueva York. Así se apagó la vida de un gran hombre [illegible] cubano [illegible] de un gran músico que [illegible] el nombre de su país a través de su [illegible] música. Descanse en paz maestro ERNESTO LECUONA Y CASADO.

Nueva Jersey aumentó $483 millones ventas a México de 1987 al 92

Newark.-Las estadísticas parecen desmentir la campaña política contra el Presidente Bill Clinton, en cuanto al tratado NAFTA se refiere.

Los críticos parecen ignorar que el estado de New Jersey tiene un magnífico negocio con México, que sus ventas han aumentado en más de 55 por ciento en los últimos cinco años para un total de $483 millones.

Pennsylvania aumentó $742 millones y New York $934 en el mismo período de tiempo. Actualmente México es el tercer socio comercial de los Estados Unidos. Según las cifras del Departamento de Comercio, las importaciones desde México a Estados Unidos fueron en 1992 de $35.2 billones mientras que las exportaciones fueron $40.6 billones para un intercambio total superior a $75 billones.

Según las mismas fuentes, esas exportaciones de Estados Unidos a México mantienen 760,000 empleos estadounidenses.

México Ahora El Tercer Compañero de Comercio Más Grande de Estados Unidos (U.S.A.)

(Exportaciones a México mantienen 760,000 empleos estadounidenses)

Billones de Dólares

Año	Total	Importaciones a Estados Unidos de México	Exportaciones de Estados Unidos a México
1987	$34.8	20.2	14.6
1988	$43.8	23.2	20.6
1989	$52.1	27.2	24.9
1990	$58.6	30.2	28.4
1991	$54.5	3[illegible]	33.3
1992	$75.8	35.2	40.6

Fuente: Departamento de Comercio de Estados Unidos

Los 15 Estados de Mayor Exportación a Mexico

Estados en todas las regiones de Estados Unidos se benefician del aumento de comercio con Mexico

Washington $560 millones (+578%)*
Illinois $1.5 billones (+388%)*
Michigan $1.4 billones (+32%)*
New York $934 millones (+83%)*
Ohio $708 millones (+189%)*
New Jersey $483 millones (+55%)*
Pennsylvania $742 millones (+310%)*
North Carolina $440 millones (+365%)*
Georgia $454 millones (+329%)*
Florida $664 millones (+303%)*
Tennessee $414 millones (+310%)*
Louisiana $753 millones (+100%)*
Texas $18.8 billones (+191%)*
Arizona $1.9 billones (+185%)*
California $6.8 billones (+91%)*

*Indica el por centaje de aumento en las exportaciones a Mexico de 1987 a 1992

Illustration vía Hispanic USA

La actualidad política

TRENTON.- Los personajes de la noticia: La Gobernadora electa Christie Todd Whitman, muy seria, enfrentando la tormenta provocada por su jefe de campaña Rollins y haciéndole frente a la información indeseada y nunca solicitada de los Reverendos Jackson y Sharpton, quienes presentaron una demanda multimillonaria que los Pastores negros de Nueva Jersey rechazan. Cosa muy curiosa, ni Sharpton y Jackson incluyeron a Christie en su demanda. Parece que la Gobernadora les advirtió que ella sabe más de lo que creen. La dama tomará posesión en enero y la política seguirá, como de costumbre.

Las Dietas y su Salud

Por Jaime García

El exceso de peso, no sólo es un problema estético y de belleza, también es de salud. La causa principal de esas libras de más, es la acumulación de grasas y colesterol en nuestro organismo, que no solamente nos crean complejos, sino que perjudican nuestra salud: ataques al corazón, hipertensión e infinidad de trastornos que ponen en peligro nuestra vida.

Muchos cometemos el error de tratar de deshacernos del exceso de peso en menos de un mes, sometiéndonos a dietas extremas o en el peor de los casos, nos autorrecetamos la "dieta ideal", pasando hambre por largos intervalos durante el día, para después sin medida alguna comer compulsivamente aquello que sabemos nos pondrá "gorditos" sin remedio.

Lo recomendable es acudir al médico y someternos a un examen médico, para determinar el peso correcto de acuerdo con nuestra estatura, edad y antecedentes médicos. Si no puede bajar de peso, ni siquiera con las recomendaciones del médico, a veces es conveniente pertenecer a un grupo de apoyo, para ayudarse y estimularse mutuamente a perder esas libras de más. Hay muchos grupos de este tipo, pero si prefiere puede pedirle a algún miembro o amiga(o) de confianza que también desee perder peso, que verifique semanalmente su peso y de esta manera tendrán más éxito.

Acostúmbrese a comer a una hora y jamás vea la televisión mientras lo hace. Adquiera alimentos saludables, por ejemplo: prefiera las frutas y vegetales, evite los alimentos enlatados y beba mucha agua (un mínimo de 8 vasos durante el día).

La ansiedad, depresión y la compulsión por comer más y más, son peligros latentes al inicio de cualquier dieta; sin embargo, trate de dominar esos impulsos y piense lo bien que se sentirá y lucirá al terminar su dieta. Su propio organismo es su mejor aliado, la influencia entre la mente y el cuerpo es recíproca.

No se sienta mal si llega a caer en la tentación de los antojos, lo importante es tratar de evitarla, piense y analice fríamente antes de volver a ingerir esa golosina. Por ejemplo: Si usted ya desayunó, comió o cenó y está satisfecho(a), pero ve en la TV un anuncio de un helado exquisito y cremoso, es posible que apetito se sienta estimulado... ¡pero es ¿hambre? ¡Por supuesto que no! Mantenga su mente ocupada: escriba esa carta que se ha propuesto enviar a aquella persona especial; lea ese libro olvidado, matricúlese en una escuela y aprenda por ejemplo: idiomas, baile, computación, etc.

Usted puede lograrlo, si se lo propone. Lo importante es tener voluntad, disciplina y mucha paciencia.

Construyen mercados

Passaic.-En el sitio donde un incendio destruyó en 1985 un gran almacén, comenzaron las obras de construcción de un gran supermercado.

Las autoridades presidieron una sencilla ceremonia para "romper la tierra" en la primera etapa de construcción de un supermercado de 60,000 pies cuadrados en seis acres de las calles South y Octava. Los constructores dijeron que las obras terminarán en el próximo verano e incluirá por lo menos un banco, una tienda, lavanderías y un área de estacionamiento. Otros negocios mostraron interés en instalarse allí. Debido a la cercanía del río Passaic se utilizará concreto reforzado y acero en la estructura.

Otro mercado

Harrison.-Hubo audiencia pública para escuchar la propuesta de la compañía G. Heller Enterprises que desea construir un centro comercial de $25 millones en los almacenes hoy ubicados en el #1000 Frank E. Rodgers Boulevard, Harrison, que dicen atraerá 2,500 clientes por día y contará con un estacionamiento de 1,300 vehículos y creará 600 empleos. La Junta Municipal debe votar sobre la petición el 13 de diciembre.

Se mudó Calderón

Clifton.-El periodista Nelson Calderón tiene ahora su dirección en P.O. Box 443, Clifton, N.J. 07012. Teléfonos (201) 692-1273 y 614-3433 con fax (201) 778-6001.

La Tribuna Felicita a la Comunidad Puertorriqueña

CLASIFICADOS

SEÑORA ANGELA
PERSONA ESPIRITUAL
Que ayuda y da consejos

Ayuda a resolver toda clase de problemas, amor, salud, matrimonio y negocios. Contesta todas las preguntas. Astróloga lee las cartas Tarot y las palmas de las manos. Lectura $10.00. Llame para cita (718) 424-7942.

Abierto de Lunes a Domingo de 9 a.m. hasta 10 p.m.

111-17 A Roosevelt Ave., between 111 and 112 St. Apt. 2A, Corona, Queens 11368
(Frente a la estación del tren 7, cerca The Four Stars Pizza)

PROFESORA SILVANA
Psíquica, astróloga. Leo la mano, cartas y fotografías. Resuelvo toda clase de problemas. Trabajo garantizado. Consultas por teléfono.
238 Barrow St. Jersey City, N.J.
(201) 434-5589
Horario 8 a.m. - 9 p.m. • 7 días a la semana

HAITIANO/AFRICANO
ESPIRITISTA. Resuelve problemas de: Matrimonio. Amor, mala suerte, Enfermedades no naturales, trabajo, negocios. Casos de corte, impotencia. Informes (718) 733-5389.

SRA. HERNANDEZ
En Brooklyn. Curandera. Consejera. [illegible] (718) 236-5590

ATENCION
Llega a Nueva York, la poderosa "Hermana Alicia" después de curar enfermos, reunir separados y cambiar la suerte de muchas personas que confiaron en ella en México y California.

APARTE SU CITA — VEN DONDE ELLA o ELLA VA A TI

LIMPIO TU ESPIRITU, TU CASA O TU NEGOCIO
Quito la brujería, quito lo malo, alivio el dolor, curo tu enfermedad
"GARANTIZO LOS TRABAJOS"
La Hermana Alicia dice la verdad, ella todo lo sabe, todo lo ve. La Hermana Alicia no se compara con nadie. Si has visitado a muchos, aquí encontrarás lo que buscas.
ELLA TIENE EL POLVO DEL CRISTAL SAGRADO
2181 E. 38TH STREET (Esq. Ave, U Brooklyn)
(718) 377-5257 SE HECHAN LAS CARTAS

BUSCO VENDEDORES
MAGNIFICA COMISION

Oportunidad para ganar dinero extra.
No interfiere con su trabajo actual.
Solamente 3 ó 4 horas a la semana ganando de $3,000 - $4,000 mensuales.
Para más información llamar al

(201) 216-1220

VENDO MULTILITH 11 X 17
con Tompac y ABDICK 360. también cámara electrostática y cámara insuladora. En buenas condiciones.
(718) 361-6916

CLASES DE PIANO Y TEORIA Y SOLFEO
para adultos y niños. Precios especiales. Llamar para citas.
(201) 863-4648
West New York, N.J.

PARA SU AVISO CLASIFICADO
LLAME AL (201) 617-1360 Paul Azcui

ATTENTION UNION CITY
*** POSTAL JOBS ***
Start $11.41/hr. + benefits. For application & info, call 1-(216) 324-5827, 7 am to 10 pm 7 days.

SEÑORA CELIA
Espiritista, curandera. ¿Sufre en el amor, negocio o trabajo? [illegible] separados. Ayuda en todos los problemas de la vida. ¿Por qué sufre cuando hay remedio? Lee baraja.
Abierto 9 a.m. a 8 p.m.
(718) 829-1871
1213 Castle Hill Ave., 2do. piso
Cerca de Westchester Avenue
Bronx, Nueva York

BRUJERIA DE HAITI
[illegible]

Saludos por Hillary
Consejos para cualquier problema de la vida. Ayuda a reconciliar a los separados, quita mala suerte, influencias malignas y envidia. Resultados inmediatos. Trabajamos por teléfono. Llámeme ahora, no demore. (212) 877-0401.

BUSCANDO
VENDEDORES A COMISION

Magnífica Oportunidad para ganar Extra.
No interfiere con su trabajo actual.
Solamente 3 ó 4 mil dólares mensuales.
Para más información llama al:

(201) 216-1220

Señora CATARINE
Gran Clarividente
Procedente de Europa
Consejera Espiritual

Se dan consultas, orientaciones y consejos. Se ayuda a resolver problemas difíciles. ¿No es feliz en su vida? ¿Tiene mala suerte en amores, negocios, empleos y juegos de azar? Trabajo a distancia, regreso al ser amado. Retiro salaciones, enemigos, maleficios, envidias, daños puestos. Ayuda a curar el alcoholismo, impotencia sexual y toda clase de enfermedades. Cumplo todo lo que usted se proponga realizar atrayendo hacia usted las vi[illegible]ones positivas por medio de la fe.

SE LEE [illegible] JA Y SE HACEN LIMPIAS

- [illegible] confundirme.
- Aseguro honradez, discreción y absoluta seriedad.
- Tengo testimonios que donde otros han fracasado yo he salido triunfante.

Sus problemas quedarán en mis manos, los cuales les ayudaré a resolver inmediatamente.

SI USTED DESEA PROSPERAR Y AVANZAR EN SU SUERTE ¡NO LO PIENSE MAS!
¡Llame Ahora! ¡Visíteme y se convencerá!

(201) 271-0357
UNION CITY, NEW JERSEY

LA TRIBUNA

ATENCION

A TODOS LOS RESIDENTES DE UNION CITY

En observación del "Día de Navidad"

NO SAQUE LA BASURA

El Viernes 24 de Diciembre

No habrá recogida el Sábado 25 de Diciembre

SAQUE LA BASURA
La noche del Domingo 26 de Diciembre

Estos Programas son Patrocinados por:

Bruce D. Walter
ALCALDE DE UNION CITY

Manuel Alcober
Comisionado de Obras Públicas

Directiva del Colegio de Periodistas de N.J. elegida de modo legal, moral y...abrumador

NUEVA YORK CITY.-La Junta Directiva de la Delegación de Nueva Jersey que preside el profesor Antonio Acosta, fue elegida por una abrumadora, aplastante y clara mayoría de 61 votos contra 26.

Las elecciones se hicieron hace UN AÑO, nadie las impugnó legalmente y por el contrario, llegaron felicitaciones y pedidos de "unidad".

Sin embargo, en un diario anticubano y pro-castrista que circula en Nueva Jersey, apareció una declaración firmada por algunos periodistas de Miami que dice: "en la misma semana de las elecciones, por petición de parte interesada, se enviaron diez nuevos ingresos y carnets con derecho a votar. Eso es inmoral e ilegal".

Aparecerse un año después en ese y otros medios y por correo diseminando la mentirosa insinuación o afirmación de que la Delegación de los Periodistas Cubanos en Nueva Jersey, fue elegida por métodos "inmorales e ilegales" es una canallada que le fue sugerida a los firmantes del documento por quienes se niegan a aceptar la aplastante, abrumadora, tremenda derrota electoral que sufrieron en comicios limpios presididos por una personalidad tan prestigiosa como el doctor Eduardo Rodríguez (QEPD). Lamentamos que los compañeros periodistas firmantes del documento en que hacen varias críticas al actual Decano Nacional, se hayan dejado confundir, engañar y arrastrar por tales "consejeros" que no se resignan a la derrota, al alejamiento decretado por los votantes.

En el párrafo contra el CNP de Nueva Jersey debieron agregar que la victoria de la actual Directiva fue de 61x26, de modo que aún si los supuestos diez periodistas ingresados hubiesen votado por ellos, de todos modos serían derrotados por un amplio margen...

Firma,

Lionel Rodríguez
Diputado del CNP-NY-NJ

Candidatura "Unidad Profesional"

MIAMI.-Numerosos y prestigiosos periodistas cubanos en el exilio, miembros del CNP, respaldaron en Miami la candidatura "Unidad Profesional" presentada por Willy del Pino, presidente y Rafael Mena, Secretario. Las elecciones serán el 12 de diciembre próximo. El grupo apoya a los aspirantes doctor Roberto Pérez Fernández como Decano; los Vice-decanos Ariel Remos, Armando Alejandre, Rafael Mena y el Secretario Willy del Pino, entre otros colegas. (Foto Romay.)

Rechazan Elecciones CNP

Ante la contumaz renuncia del Decano Roberto Pérez a convocar una reunión reglamentaria de la Junta de Gobierno, a fin de ordenar el proceso electoral en el Colegio Nacional de Periodistas de Cuba (E) y, a la vez, rectificar la anormal situación legal y ética de la institución, los firmantes de la presente declaración impugnan todo el proceso electoral. Consideramos que se ha provocado arbitrariamente una crisis, al anunciarse elecciones para el día 12 de diciembre próximo, desoyéndose por parte del mencionado Decano los llamamientos que hemos hecho para salvar un clima de unidad en la organización de los periodistas cubanos.

Frente a ese provocador reto a la dignidad profesional, apelamos a la opinión pública del destierro cubano, fundamentalmente de los periodistas, para denunciar que no existe ningún reglamento ético ni patriótico que justifique a un grupo de autotitulados dirigentes para que sigan ostentando la dirección de nuestro Colegio, creado hace 33 años para mantener la dignidad de la profesión.

Los procedimientos que han entronizado Pérez y Del Pino, con algún oculto "mentor" son similares a los que practica la tiranía en Cuba, aferrada al poder por encima de los principios democráticos.

Roberto Pérez y su carnal Del Pino, se han revelado como aprendices de tiranuelos que tienen como única obsesión, aferrarse al control del C.N.P.

El sediento decano confesó a "Diario Las Américas" que ha afiliado al Colegio a 300 nuevos miembro. **¡La Carga de los 300!** Estos falsos afiliados de Pérez entraron por la parte trasera del C.N.P. ya que nunca antes se conoció de sus solicitudes ni de su aprobación por la Junta de Gobierno.

La forma de ejercer el poder de Pérez y Del Pino, se hace más visible cuando no dan cuenta a nadie de sus actos y, mucho menos, de la forma en que manejan las finanzas. Estos hechos revelan que no existen fundamentos legales ni éticos para que pueda ser reconocido el C.N.P. (E) como una entidad seria mientras prevalezcan los métodos de esta arrogante pareja.

Por consiguiente hacemos un llamamiento a los periodistas cubanos, a fin de que se unan a esta cruzada de adecentamiento para rescatar la dignidad y el prestigio de la que fuera nuestra gloriosa organización.

Firman:

MARIO BARRERA
(ex Decano y Decano de Honor)

CARLOS ROMERO
(ex Decano y Decano de Honor)

LAURENTINO RODRIGUEZ
(ex Decano y Decano de Honor)

SALVADOR ROMANI
(Delegado del C.N.P. en Venezuela)

HIRAM RODRIGUEZ SIGLER
(por los periodistas cubanos en Puerto Rico)

Miami, Fla., 19 de Nov. 1993

Colegio Periodistas Cubanos N.J.

Responde campaña pública negativa

Mentir con el pozoñoso propósito de dividir, es tarea propia de los pobres de espíritu.

Nos resulta desagradable el vernos en la necesidad de dar digna respuesta a las difamaciones hechas por quien o quienes pudieran dedicar su tiempo a misiones más patrióticas.

Nosotros nos preguntamos, ¿cómo es posible que personas que llevan largo tiempo en el campo del periodismo den a la publicidad declaraciones que ellos mismos son los primeros en saber que son totalmente falsas?

La verdad, a través de la historia siempre se ha abierto paso, y la mentira hace más daño al que la dice que a aquéllos a quienes va dirigida.

No quisiéramos que nuestra justa y verdadera respuesta constituya de ninguna forma una falta de respeto a estos bien conocidos periodistas; pero creemos que para esperar el respeto de los demás, debemos comenzar por respetarnos a nosotros mismos, y mentir y difamar no es la manera más adecuada de hacerlo.

Compatriotas, colegas de la prensa, es triste y lamentable que en esta hora decisiva, cuando debiéramos estar más unidos, tengamos que usar el tiempo necesario para salirle al paso a estas pequeñeces humanas. Tal parece que las energías que aún les quedan a estos señores periodistas las quieren utilizar indebidamente en lesionar el prestigio del Colegio Nacional de Periodistas, tanto al Decanato de Miami, como al de esta Delegación.

Hace un año obtuvimos un triunfo arrollador en las elecciones efectuadas en esta delegación, presididas por ese gran cubano que se llamó en vida, doctor Eduardo Rodríguez, que Dios tenga en la Gloria. Pero como quiera que estos señores que ahora se empeñan inútilmente en desacreditarnos fueron los mismos que se opusieron a nuestra candidatura "CUBA SIEMPRE", aparentemente todavía no se han sanado de la herida. Estas son viejas manipulaciones de otros tiempos que debiéramos dejar atrás por antidemocráticas y antipatrióticas.

Pero, quizás ellos piensan que calumniando, al menos alguna sospecha queda, y se han atrevido a decir que hubo falta de moral y malos manejos en el proceso electoral, y que hay un asunto muy feo en las finanzas de esta delegación de Nueva York-Nueva Jersey. Y en este punto nosotros debemos decir con legítimo orgullo que esta administración cuenta con un numeroso grupo de honrados y capaces periodistas que dan prestigio a nuestra clase, y rechazamos por venenosas y anticubanas las falaces declaraciones de aquéllos que la historia se encargará de situarlos en el lado de los que odian y destruyen.

Nunca hubiésemos deseado escribir esta carta abierta, pero nos hemos visto en la ineludible necesidad de hacerlo, ya que no sólo se ha tratado de poner en tela de juicio la moral y la dignidad del Presidente de la delegación, sino también de todo el ejecutivo de la misma.

En su escalada de inexactitudes han tenido la osadía de impugnar las elecciones que el CNP de Miami tiene programadas para el próximo mes de diciembre, simplemente porque los impugnadores carecen del apoyo necesario para formar una candidatura en contra de la actual administración del doctor Roberto Pérez Fernández, doctor Ariel Remos, el señor Willy del Pino, y otros verdaderos periodistas que honran ese Decanato.

Por nuestra parte, nosotros diremos que nacimos con decoro en Cuba—y éste es el mayor regalo que Dios pudo darnos—. Nacer en la misma tierra donde vieron la luz Martí, Maceo y Agramonte, y cuando nos tocó abandonar la patria en que nacimos, salimos con el decoro al hombro, y jamás nos hemos dedicado a mentir y a dividir a las instituciones del exilio, sino que hemos mantenido nuestra militancia incólume, vertical y anticastrista en el exilio por más de 25 años.

Quiera Dios que estos colegas recapaciten y dediquen sus experiencias y habilidades a misiones más encomiásticas.

Sin odios ni rencores para nadie, pero con la firme determinación de defender la verdad y la justicia cada vez que las circunstancias así lo exijan, y la patria lo necesite.

Por "CUBA SIEMPRE"

Firmado:

Prof. Antonio A. Acosta
Presidente del CNP(E)
Delegación NJ-NY

Grupo periodistas se siente "ignorado" denuncia problemas

Los que suscriben, ex decanos y Consejeros Permanentes del Colegio Nacional de Periodistas de Cuba (E), así como un grupo de Diputados de la actual Junta de Gobierno, se suman al acto de reconocimiento al "Diario Las Américas", en la persona de su ilustre director, doctor Horacio Aguirre, al conmemorarse el cuadragésimo aniversario de tan leída y respetada publicación continental.

Al reiterar nuestra identificación con la tradicional fecha del "Día del Periodista", lamentamos, sin embargo, no haber tenido ninguna participación en la organización de los actos programados, puesto que, sorpresivamente, el señor Decano pasó por alto nuestra solicitud para una reunión de la Junta de Gobierno en la que expondríamos algunas ideas encaminadas a dar brillo mayor al acto convocado para el domingo 24 de octubre de 1993.

Aprovechamos la ocasión para reiterar nuestra solicitud de que se convoque una reunión especial de la Junta de Gobierno a fin de fijar el procedimiento reglamentario para las próximas elecciones en las que habrá de elegirse el nuevo ejecutivo del Colegio para los dos próximos años.

Entendemos que se han cometido infracciones reglamentarias por parte de las actuales autoridades del C.N.P.

FIRMAN: EX DECANOS y DECANOS DE HONOR: Mario Barrera, Carlos Romero y Laurentino Rodríguez. DIPUTADOS: Luis David Rodríguez, Iván Llorente, José Carreño, José Arenal, Vicente Rodríguez, José Costa, Carlos G. Bidot.

En la gráfica la doctora Clara García, Licenciada Adela Oliva y Gladys Campanería, ganadora del Segundo Premio "20 de Mayo" que otorgó el Colegio Nacional de Periodistas de Cuba (E).









Para que los Yankees se queden

Por Lionel Rodríguez

New York.-Para que el equipo de los Yankees se quede en El Bronx (por lo menos hasta nueva reclamación) se le otorgarán más concesiones de las que ya tiene.

El Alcalde electo Rudolph Giuliani y el Gobernador Mario Cuomo conversaron sobre el tema y por el momento van a complacer a la empresa multimillonaria de los Yankees ofreciéndoles lo siguiente:

El presidente de El Bronx, Fernando Ferrer, propone la "Villa Yankee", un complejo de quince bloques de viviendas, edificios y negocios alrededor del Stadium y que incluirá restaurantes, tiendas de recuerdos, bares, etc.

El Yankee Stadium será reparado y mejorado a un costo cercano a $300 millones, incluyendo palcos de lujo para los ricos, carreteras de acceso, área de estacionamiento y acceso directo a los trenes Metro North.

El costo de las cervezas, sandwiches, sodas, etc., probablemente seguirá siendo abusivo, como ahora.

Otro plan es hacer un muelle para ferries que llegarán desde Nueva Jersey y Manhattan para dejar a los fanáticos en el río Hudson cerca del Stadium.

Esta temporada los Yankees, a pesar de sus quejas, recibieron 2.4 millones de fanáticos. Su contrato se termina en el año 2000 y hay algunos que hicieron un plano para un moderno stadium de $550 millones en Manhattan.

Los Yankees recibirán lo que pidan...



Finalizó la Liga Old Timers

El circuito que dirige Juan Jacobo terminó con éxito su torneo de verano con un campeón el team IDEAL cuyo manager es Mike Figueroa. El torneo se jugó por las noches en el campo Mary Benson. En la gráfica Juan Jacobo agradece a Francisco García de la compañía Brugal quien patrocinó esta justa deportiva. (Texto y foto Sergio Méndez.)

LA TRIBUNA
P.O. BOX 805
Union City, N.J. 07087

Address Correction Requested

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit #176
Union City, N.J.